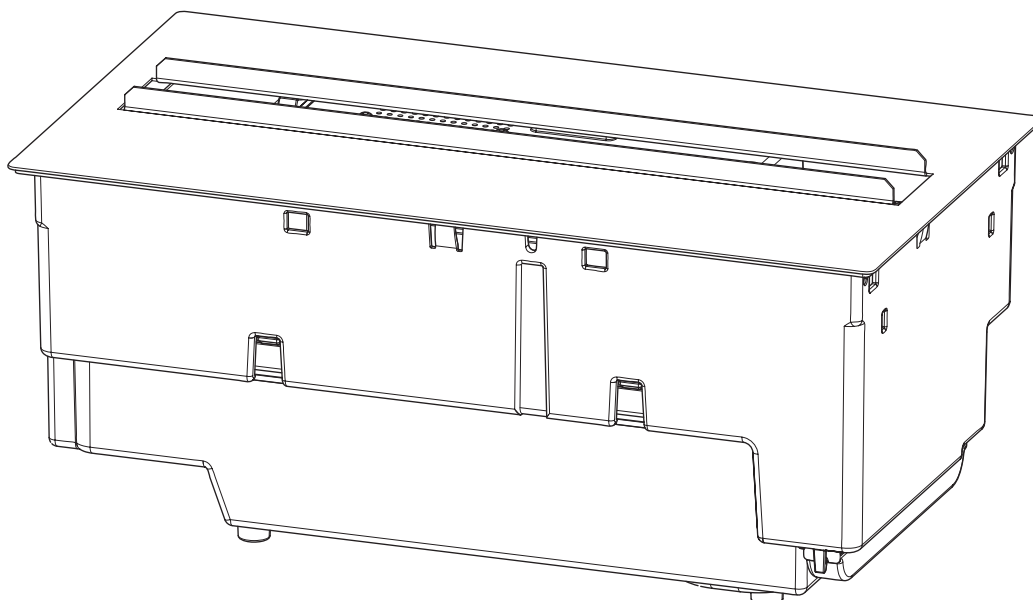


agens<sup>+</sup>

# DC Dimplex<sup>®</sup>

WWW.KAMINI.COM.MK



GB FR DE MK

## CAS400L

08/54334/0 Issue 1  
OCN -----

GB .....	1
FR .....	8
DE .....	16
MK .....	24

## Introduction

Thank you for choosing this Dimplex electric fire. Please read this information guide carefully to be able to safely install, use and maintain your product.

## Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

### 1. WARNING

Do not place material or garments on, or obstruct the air circulation around the appliance. This appliance carries a DO NOT COVER warning

### 2. DAMAGE

Do not use this appliance if it has been dropped

If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### 3. LOCATION

Do not use outdoors.

Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not locate the fire immediately below a fixed socket outlet or connection box.

Ensure that furniture, curtains or other combustible material are positioned no closer than 1 metre from the appliance.

Use this appliance on a horizontal and stable surface, or fix it to a wall, if applicable.

### 4. PLUG POSITIONING

The appliance must be positioned so that the plug or point of isolation is accessible.

Keep the supply cord away from the front of the appliance.

### 5. UNPLUGGING

In the event of a fault unplug or isolate the device.

Unplug or isolate the device when not required for long periods.

### 6. OWNER/USER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by Children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

### 7. ELECTRICITY

**WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

This appliance must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the appliance must correspond to the supply voltage. Before switching on, please read the safety advice and operating instructions.

**CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention

has to be given where children and vulnerable people are present.

**WARNING** - In order to avoid overheating, do not cover the appliance

## General Information

Only use filtered water in this appliance.

Always ensure that the appliance is sitting on a level surface.

Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

If this product experiences a power surge for whatever reason the product may cut-out. This is a normal safety feature and the product will resume operation after 30 seconds.

Once installed, never move this appliance or lay on its back, without draining the water from sump and water tank.

If you intend not using the appliance for longer than 2 weeks, drain the water from sump and water tank and dry the sump.

The water tank, sump, sump lid, tank cap and air filters must be cleaned once every two weeks, particularly in hard water areas.

The sump and the water tank in this product are treated with a biocidal product, Silver Biocide. This conforms with the latest relevant ISO standard

## Installation Instructions

### BEFORE YOU START

1. Ensure that all packing items are removed (read any warning labels carefully) and retain all packing for possible future use e.g. in the event of moving house or returning the appliance to your supplier.
2. Before connecting to the mains supply, check that the supply voltage is the same as that stated on the appliance.

### INSTALLATION

This appliance has been designed to be housed in separately designed structures – e.g. furniture, fireplace surrounds etc. To incorporate this appliance into another structure, it should be securely fitted, following these guidelines:

#### ESSENTIAL VENTING

**A suitable air vent is essential to ensure that air can circulate into the appliance - otherwise the Opti-myst flame effect will not operate correctly. A cavity of at least 100cm<sup>2</sup> is required for this air vent. This pathway for air must not be obstructed. For examples of air vents see (Fig 10) The air vent should be free from drafts.**

3. Construct an opening for the appliance LxWxH 390x205x170mm (+3-0mm)
4. Ensure that there is sufficient room to thread through the mains cable
5. A cavity of at least 100cm<sup>2</sup> is required to ensure air can circulate into the appliance. - See ESSENTIAL VENTING.
6. Lower the appliance into the opening.
7. Remove the water sump, to enable access to the screw holes.
8. Screw the appliance into the structure by using suitable screws, not supplied.

#### Filling the Water Tank

1. Place Water Tank in sink and remove cap (turn anti-clockwise to open)
2. Fill Water Tank with **filtered tap water only**. This is necessary to prolong the life of the flame and smoke effect producing unit. The water should be filtered through a conventional domestic water filter unit and the filter should be replaced regularly. Distilled water must **not** be used.
3. Screw the cap back on – **do not overtighten**.
4. Place the Water Tank in the Sump, with the tank cap facing down and the flat side of the tank facing outward
5. Place the Fuelbed on top of the Water Tank

Connect the power cable to the appropriate power connector at the back of the appliance and Plug the power cable into a 13amp/240volt outlet. The appliance is now ready for use.

## Operating the Fire


This section describes how to activate your fire using either the manual controls or remote control.

### MANUAL CONTROLS

The manual controls are located beneath the fuelbed  
(See Fig.4 for Manual Control lay out)

Switch 'A':- Controls the electricity supply to the Fire.

Note: This switch must be in the 'ON' (I) position for the Fire to operate.


Switch 'B':- Press  to turn on the flame effect. This will be indicated by an audible beep. Although the main lights operate immediately it will take a further 30 seconds before the flame effect starts.

Press  to put fire in to standby mode. This will be indicated by one beep.

### REMOTE CONTROL OPERATION

The remote control is packed with 2 AA batteries in a bag. Lift off the battery cover on the back of the remote control and insert the batteries taking note of the polarity.

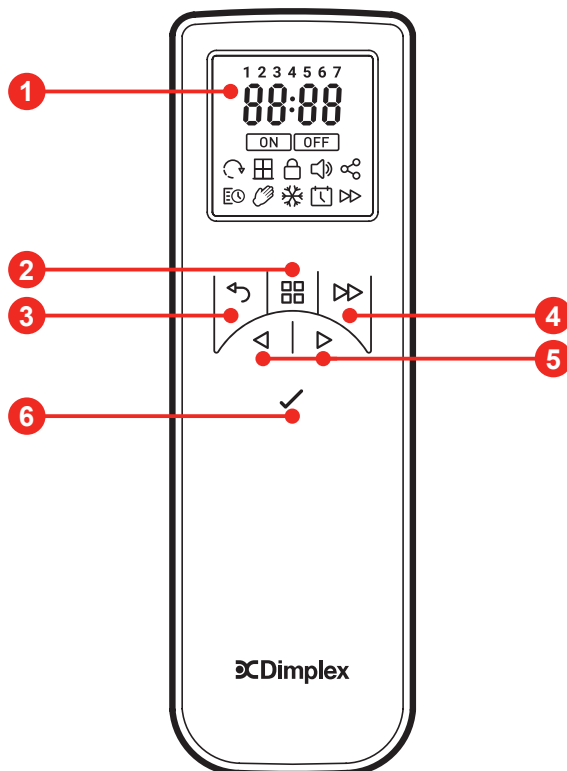
The remote control has already been paired to your product during factory assembly. In the unlikely event that the remote control disconnects from the product, or you obtain a spare remote control, you will need to complete the pairing process:

1. With the product plugged in press switch A to the ON (I) position. You should hear an audible beep
2. Press and hold 'Button 6' until PAIR appears on the display
3. Bring the remote control close to the product where the receiver is . See Fig 4
4. The product will start to beep and blink
5. Press 'Button 6' to complete the pairing process. The product will go into standby mode.

### Switching on the appliance

Press and hold the ENTER button for 3 seconds to activate the remote control. FIRE will be displayed and ON will be blinking. Press ENTER to switch on the appliance. To turn off the appliance press MENU so that FIRE is blinking, press ENTER twice.

- 1 Display Screen
- 2 'Menu' Button
- 3 'Back' Button
- 4 'Advance' Button
- 5 'Up and Down' Arrows
- 6 'Enter' Button



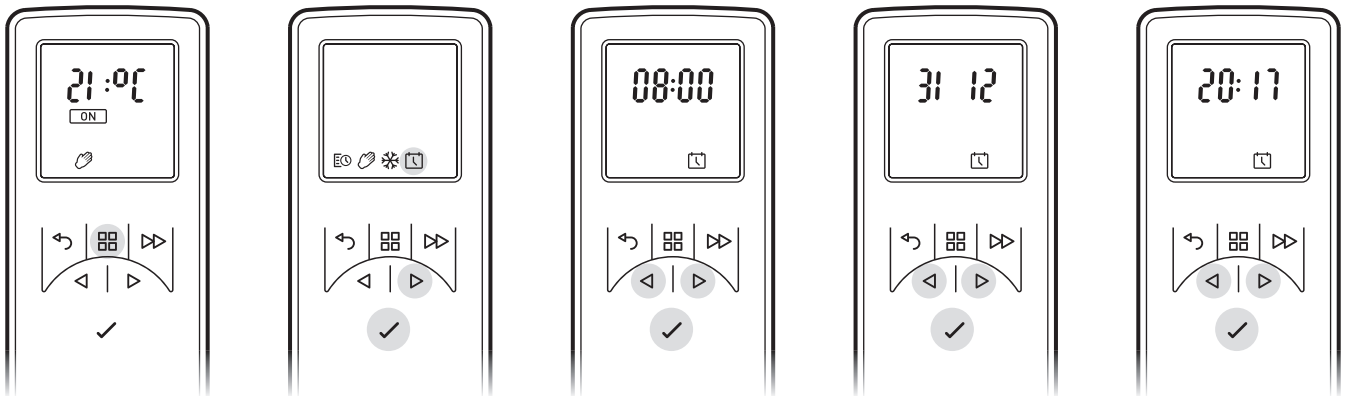
## Adjust the Flame Setting

With the remote control activated press once ▷. FIRE will be blinking on the display. Press ENTER. The current flame setting will be displayed F1-F6. Press the ▷ and ◀ buttons to adjust the setting. After you have selected your flame setting press BACK twice to exit the menu and return to the home screen.

## Setting the Date and Time

To set the date and time on the heater;

1. Press the Menu button
2. Press ▷ button 4 times
3. Press Enter when the Date & Time icon is blinking
4. Press Enter to set Time
5. Press ◀ and ▷ to set the Hour, press Enter
6. Press ◀ and ▷ to set the Minutes, press Enter to confirm the time
7. Press ◀ and ▷ to set the Day, press Enter
8. Press ◀ and ▷ to set the Month, press Enter
9. Press ◀ and ▷ to set the Year, press Enter to confirm the date



User Timer - To re-programme the factory default Timer Modes:

1. Press Menu Button
2. Press ▷ once to the schedule Icon is blinking. Press Enter
3. Press ▷ Twice then press Enter  
\*Days of the weeks are now displayed at the top of the screen\*  
Day 1 = Monday  
Day 2 = Tuesday  
Day 3 = Wednesday  
Day 4 = Thursday  
Day 5 = Friday  
Day 6 = Saturday  
Day 7 = Sunday
4. Press Enter to Modify Day 1 or Press ▷ to navigate to the desired day and Press Enter to Select
5. P1 will be displayed on screen
6. Press Enter to select P1, to navigate to P2, P3 or P4 press ▷ and press Enter to select
7. ON will be highlighted, press Enter to set the on Time
8. Press ◀ or ▷ to adjust the on Hour time, press Enter to Confirm
9. Press ◀ or ▷ to adjust the on Minute time, press Enter to Confirm
10. Press ◀ or ▷ to adjust the Temperature setting, press Enter to Confirm
11. Press ◀ or ▷ to adjust the off Hour time, press Enter to Confirm
12. Press ◀ or ▷ to adjust the off Minute time, press Enter to Confirm

Press Enter to modify Programme P2, follow steps 5-12, Press ▷ to skip to P3  
Press Enter to modify Programme P3, follow steps 5-12, Press ▷ to Skip to P4  
Press Enter to modify Programme P4, follow steps 5-12

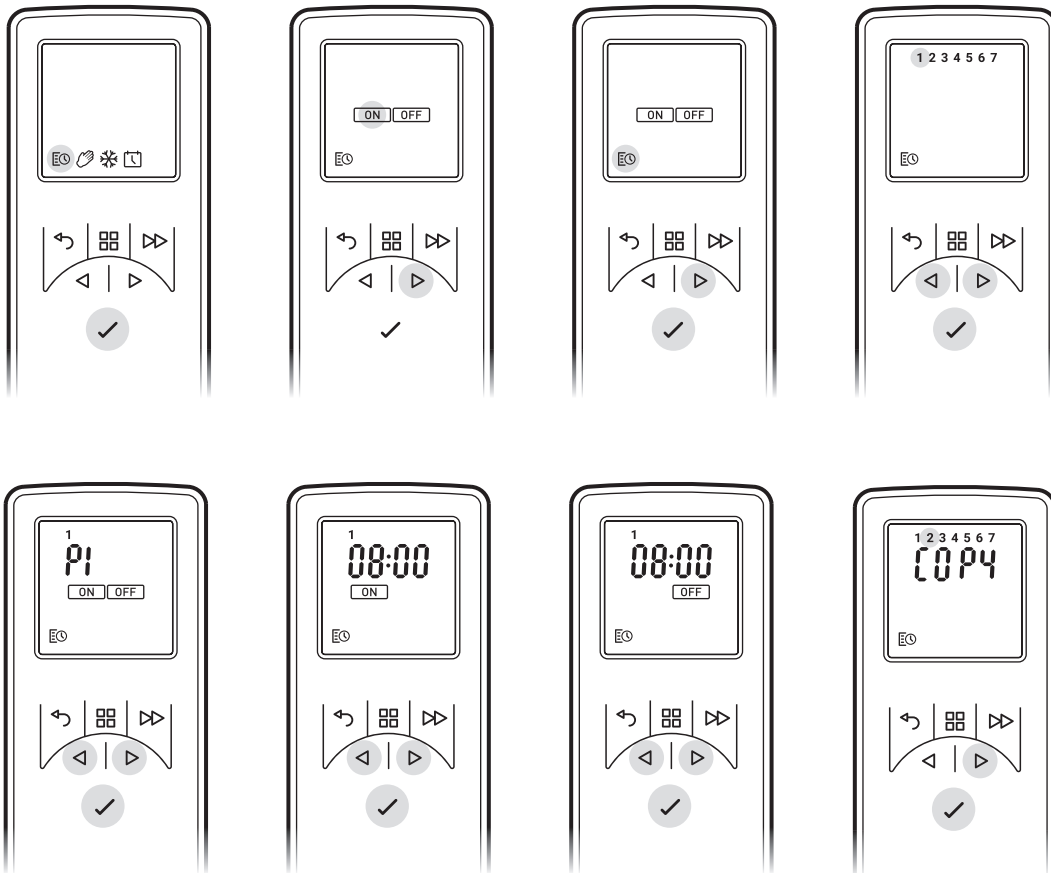
To copy newly programmed P1-P4 heating programmes to other days press the Enter button.

Copy will be displayed on screen

To copy to the next day in sequence, press ▷ button. To deselect the next day in sequence press Enter button.

The days of the week that are selected will be displayed at the top of the screen. The days that have been deselected will not be visible (see Diagrams).

Press Enter to confirm, backlight will flash and return to home screen.



### Getting the Desired Flame Effect

1. Using the remote control press MENU, FIRE on the display will be flashing, press ENTER. The current setting will be displayed. Press ^ or v to toggle between F1 and F6. F1 being the lowest setting and F6 being the highest setting.
2. Generally the flames appear more realistic when the flame control is turned down.
3. Give the flame generator time to react to changes you may make.
4. The fire will use less water if the flame effect is set to a lower level.
5. Do not tilt or move the fire while there is water in the tank or sump.
6. Make sure that the fire is on a level floor.

### Customising the display

The maximum temperature set point on the product is 30°C You have the option to reduce this set point. You can also change °C to °F

1. Press the Menu button.
2. Press the ADV button twice - SP will be blinking.
3. Press Enter to confirm.
4. Press v or ^ to choose between °C and °F.
5. Press Enter to confirm.
6. Press v or ^ to choose your maximum temperature set point.
7. Press Enter to confirm.
8. Press BACK three times to return to the home screen.

## Maintenance

### GENERAL TIPS

Only use filtered tap water in this appliance.

Always ensure that the appliance is sitting on a level surface.

If you intend not using the appliance for longer than 2 weeks, remove and empty the sump and water tank.

Once installed, never move this appliance or lay on its back, without draining the water from sump and water tank.

## FILLING THE WATER TANK

When the water tank is empty, the flame and smoke effect shuts off and you will hear 2 audible beeps, follow these steps.

1. Press Switch 'A' to **(0)** (See Fig.4)
2. Gently lift out the fuelbed and carefully set aside.
3. Remove the water tank by lifting upwards and outwards.
4. Place the water tank in sink and remove cap, Anti-clockwise to open.
5. Fill tank with **filtered tap water only**. This is necessary to prolong the life of the flame and smoke producing unit. The water should be filtered through a conventional domestic water filter unit and the filter should be replaced regularly.
6. Screw the cap back on, do not over tighten.
7. Return the tank to the sump, with the tank cap facing down
8. Gently place the fuelbed back into position.
9. Press Switch 'A' to 'ON' **(I)** position (See Fig.4)

## CLEANING

**Warning** – Always press Switch 'A' to the 'OFF' **(0)** position (See Fig.4) and disconnect from the power supply before cleaning the fire.

We recommend cleaning the following components once every 2 weeks, particularly in hard water areas:-

Water Tank, Sump, Nozzle, Tank cap and seal, Air filter.

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff, the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used.

### Water tank

1. Remove water tank, as described earlier, put into sink and empty water.
2. Using the supplied brush gently rub the inside surfaces of the cap paying particular attention to the rubber ring in the outer groove and the centre rubber seal.
3. Put a small quantity of washing up liquid into the tank, refit the cap and shake well, rinse out until all traces of washing up liquid are gone.
4. Refill with filtered tap water only, replace the cap, do not overtighten.

### Sump

1. Gently lift out the fuelbed and place carefully on the ground.
2. Press Switch 'A' to the 'OFF' **(0)** position
3. Remove the water tank by lifting upwards.
4. Disconnect the electrical connector, located on the back of the product under the rating label. (See Fig.5) .
5. Pinch open the red clips.
6. Gently lift up the orange nozzle and set aside.
7. Lift out the sump being careful not to spill any water left inside it.
8. The transducer is secured in the sump by a small clip. Pull back the clip to allow the transducer to be removed from the sump. Carefully tilt, so that the liquid drains out of the sump.
9. Put a small amount of washing up liquid into the sump, and using the supplied brush, gently clean all surfaces in the sump and gently clean the transducer including the metal discs located in the top grooved surface. (See Fig.7)
10. When cleaned, thoroughly rinse the sump with clean water to remove all traces of washing up liquid.
11. Clean the Nozzle with the brush and flush out thoroughly with water. (See Fig.8)
12. Reverse the above steps to reassemble.

### Air filter

1. Gently lift out the fuelbed and place carefully on the ground.
2. Gently slide the air filter upwards out of its plastic holder. (See Fig.9)
3. Gently rinse with water in the sink and dry with fabric towel before returning.
4. Replace the filter making sure that the coarse black filter is facing the front of the fire.
5. Replace the fuelbed.

## Additional Information

### AFTER SALES SERVICE

Your product is guaranteed for two years from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge (excluding lamps & subject to availability) provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee.



## RECYCLING



For electrical products sold within the European Community - At the end of the electrical products useful life it not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

## PATENT / PATENT APPLICATION

Products within the Optimyst range are protected by one or more of the following patents and patent applications:  
Great Britain GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453 , GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537 , GB 2455277 , GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Russia RU2008140317

European EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1 , EP11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australia AU 2009248743, AU 2007224634

Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

International Patent Application WO 2006027272

South Africa ZA 200808702

Mexico MX 2008011712

Korea KR 20080113235

Japan JP 2009529649

Brazil BR P10708894-9

India IN 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ 571900

Troubleshooting		
Symptom	Cause	Corrective Action
The flame effect will not start.	Mains plug is not plugged in.  Low water level.  Low voltage connector not connected properly. (See Fig.5)  The Transducer Unit is not sitting correctly in the sump	Check plug is connected to wall socket correctly.  Check that the water tank is full and there is water in the sump.  Check that the connector is inserted correctly. (See Fig.5)  Ensure the Transducer in sitting down into the moulded recess in the sump
The flame effect is too low.	The Metal Disc in the transducer might be dirty (See Fig.7)  The wire from the Transducer Unit is sitting over the metal disc  The air filter may need cleaning  The air filter may be positioned incorrectly	Clean the Metal Disc with soft brush supplied. (See Fig.7) See 'Maintenance.' for a step by step procedure.  Direct the wire to the back of the sump and make sure it sits into the side slot exiting the sump.  Remove air filter and clean it.  Reposition air filter
Unpleasant smell when unit is used.	Dirty or stale water.  Using unfiltered tap water.	Clean the unit as described under maintenance.  Use only filtered tap water.
Main lamps are not working and there are no flames or smoke.	There is no water in the water tank	Follow instructions under <b>Maintenance</b> , 'Filling the water tank'.  Check the plug is connected to the wall socket correctly and that Switch 'A' Fig. 4 is in the 'ON' ( I ) position.

## Introduction

Merci d'avoir choisi ce foyer électrique Dimplex. Veuillez lire attentivement ce guide d'information afin de pouvoir installer, utiliser et entretenir votre produit en toute sécurité.

## Conseils de sécurité importants

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de dommages corporels, notamment les suivantes :

### 1. AVERTISSEMENT

Ne mettez pas de matériau ni de vêtements sur l'appareil et ne bloquez pas la circulation de l'air autour de l'appareil. Un avertissement NE PAS COUVRIR figure sur cet appareil.

### 2. DOMMAGES

N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.

Si l'appareil est endommagé, consultez le fournisseur avant de l'installer et de l'utiliser.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente ou une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

### 3. EMPLACEMENT

Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

Ne l'utilisez pas à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne placez pas le foyer juste au-dessous d'une prise de courant fixe ou d'une boîte de raccordement.

Assurez-vous que les meubles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable se trouvent à une distance d'au moins 1 m de l'appareil.

Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable ou attachez-le à un mur, le cas échéant.

### 4. POSITIONNEMENT DE LA PRISE

L'appareil doit être positionné de telle manière que la prise ou le point d'isolement soit accessible. Conservez le cordon d'alimentation à l'écart du devant de l'appareil.

### 5. DÉBRANCHEMENT

En cas de panne, débranchez ou isolez l'appareil.

Débranchez ou isolez l'appareil lorsque vous n'en avez pas besoin pendant de longues périodes.

### 6. PROPRIÉTAIRE/UTILISATEUR

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ceux-ci disposent d'une supervision ou d'instructions quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en cause. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être continuellement surveillés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils disposent d'une supervision ou d'instructions quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en cause. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni effectuer son entretien.

### 7. ÉLECTRICITÉ

**AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.**

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec une alimentation CA ~ et la tension indiquée sur l'appareil doit correspondre à la tension d'alimentation. Avant de l'allumer, veuillez lire les conseils de sécurité et les instructions d'utilisation.

**ATTENTION :** Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des

brûlures. Faites particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

**AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

## Informations générales

N'utilisez que de l'eau filtrée dans cet appareil.

Veillez toujours à ce que l'appareil repose sur une surface plane.

Veillez noter : Lorsqu'il est utilisé dans un environnement où le bruit de fond est très faible, il est possible d'entendre un bruit qui est lié au fonctionnement de l'effet flammes. C'est normal et ne doit pas constituer une source d'inquiétude. Si ce produit fait l'objet d'une surtension pour une raison quelconque, il peut s'arrêter. C'est un dispositif de sécurité normal et le produit recommencera à fonctionner après 30 secondes.

Une fois installé, ne déplacez jamais cet appareil et ne le posez jamais sur le dos sans avoir vidé l'eau du bac et du réservoir d'eau.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus de 2 semaines, videz l'eau du bac et du réservoir d'eau, et séchez le bac.

Le réservoir d'eau, le bac, le couvercle du bac, le couvercle du réservoir et les filtres à air doivent être nettoyés une fois toutes les deux semaines, notamment dans les régions où l'eau est dure.

Le bac et le réservoir d'eau dans ce produit sont traités avec un produit biocide, le biocide d'argent. Cela est conforme à la dernière norme ISO applicable.

## Instructions d'installation

### AVANT DE COMMENCER

1. Veillez à ce que tous les emballages aient été retirés (lisez attentivement toutes les étiquettes d'avertissement) et conservez tous les emballages pour une éventuelle utilisation ultérieure, par ex. si vous déménagez ou si vous renvoyez l'appareil à votre fournisseur.
2. Avant de le connecter à l'alimentation secteur, vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur l'appareil.

### INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour être installé dans des structures conçues séparément, par ex. des meubles, des manteaux de cheminée, etc.

Pour incorporer cet appareil à une autre structure, il doit être solidement monté en suivant ces lignes directrices :

### AÉRATION ESSENTIELLE

**Un événement d'aération approprié est essentiel pour s'assurer que l'air peut circuler dans l'appareil, autrement l'effet flammes Opti-myst ne fonctionnera pas correctement. Une cavité d'au moins 100 cm<sup>2</sup> est nécessaire pour cet événement d'aération. Ce passage d'air ne doit pas être bloqué. Pour des exemples d'événements d'aération, voir la figure 10. L'événement d'aération doit être exempt de courant d'air.**

3. Construisez une ouverture pour l'appareil LxWxH 390x205x170mm (+3-0mm).
4. Assurez-vous qu'il y a assez de place pour faire passer le câble d'alimentation.
5. Une cavité d'au moins 100 cm<sup>2</sup> est nécessaire pour s'assurer que l'air peut circuler dans l'appareil. Voir AÉRATION ESSENTIELLE.
6. Mettez l'appareil dans l'ouverture.
7. Retirez le bac d'eau afin de pouvoir accéder aux trous de vis.
8. Vissez l'appareil dans la structure à l'aide de vis appropriées non fournies.

### Remplissage du réservoir d'eau

1. Mettez le réservoir d'eau dans un évier et retirez le bouchon (tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir).
2. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau du robinet filtrée. Cela est nécessaire pour prolonger la durée de vie de l'unité produisant l'effet flammes et fumée. L'eau doit être filtrée à travers une unité de filtrage d'eau domestique conventionnelle et le filtre doit être remplacé régulièrement. N'utilisez pas d'eau distillée.
3. Revissez le bouchon ; ne serrez pas trop.
4. Mettez le réservoir d'eau dans le bac avec le bouchon du réservoir vers le bas et le côté plat du réservoir tourné vers l'extérieur.
5. Mettez la couche de combustible sur le réservoir d'eau

Raccordez le câble d'alimentation au connecteur d'alimentation approprié à l'arrière de l'appareil et branchez le câble d'alimentation dans une prise de 13 A/240 V. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

## Fonctionnement du foyer

Cette section décrit comment activer votre foyer à l'aide des commandes manuelles ou de la télécommande.

### COMMANDES MANUELLES

Les commandes manuelles se trouvent sous la couche de combustible.  
(Voir la figure 4 pour la disposition des commandes manuelles.)

Interrupteur « A » : contrôle l'alimentation électrique au foyer.

Remarque : Cet interrupteur doit être en position « ON » (I) pour que le foyer fonctionne.

Interrupteur « B » : appuyez sur « 🔥 » pour allumer l'effet flammes. Un bip sonore retentira. Bien que les lumières principales fonctionnent immédiatement, il faudra encore 30 secondes avant que l'effet flammes ne commence.  
Appuyez sur « ⏻ » pour mettre le foyer en mode veille. Un bip retentira.

### FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande est emballée avec 2 piles AA dans un sac. Retirez en soulevant le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande et insérez les piles en faisant attention à la polarité.

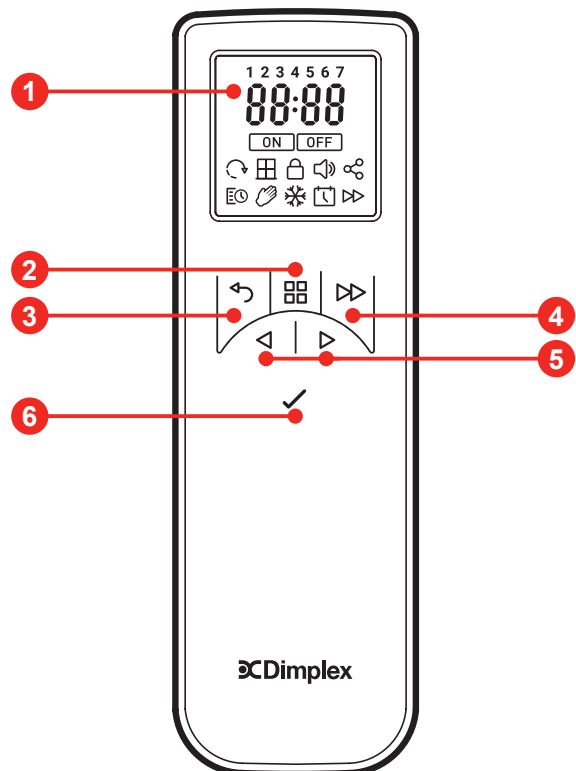
La télécommande a déjà été appareillée au produit pendant l'assemblage en usine. Dans le cas peu probable où la télécommande se déconnecte du produit ou si vous obtenez une télécommande de rechange, vous devrez effectuer le processus d'appariement :

1. Lorsque le produit est branché, appuyez et mettez l'interrupteur A à la position ON (I). Vous devriez entendre un bip sonore.
2. Appuyez et maintenez le « bouton 6 » enfoncé jusqu'à ce que PAIR (APPARIEMENT) apparaisse sur l'affichage.
3. Approchez la télécommande du produit où le récepteur se trouve « 📶 ». Voir la figure 4.
4. Le produit commencera à émettre des bips et clignotera.
5. Appuyez sur le « bouton 6 » pour terminer le processus d'appariement. Le produit passera au mode veille.

### Mise en marche de l'appareil

Appuyez et maintenez le bouton ENTRÉE enfoncé pendant 3 secondes pour activer la télécommande. FIRE s'affichera et ON clignotera. Appuyez sur ENTRÉE pour allumer l'appareil. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur MENU de sorte que FIRE clignote, appuyez deux fois sur ENTRÉE.

- 1 Écran d'affichage
- 2 Bouton « menu »
- 3 Bouton « retour »
- 4 Bouton « avance »
- 5 Flèches « haut et bas »
- 6 Bouton « entrée »



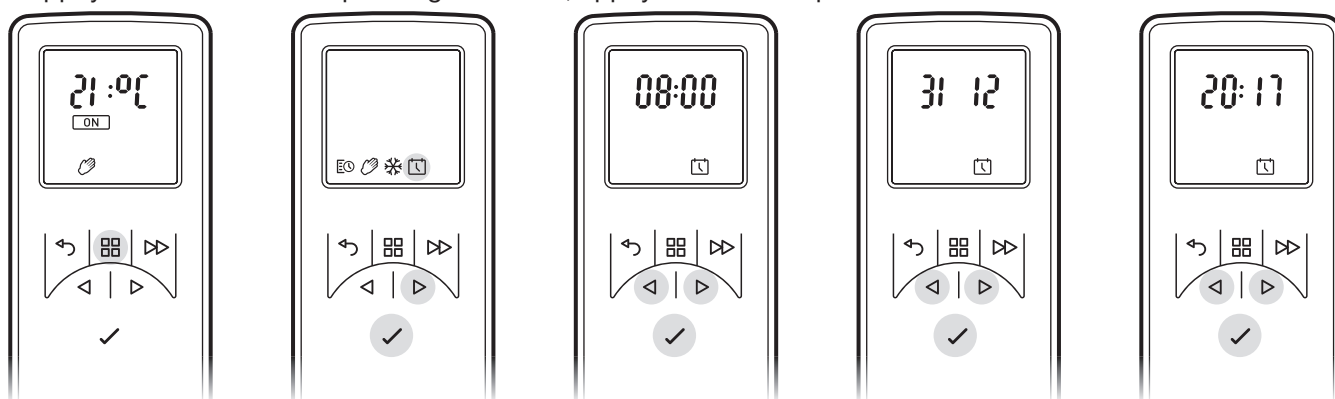
### Ajustement du réglage des flammes

Lorsque la télécommande est activée, appuyez une fois sur « ▷ ». FIRE clignotera sur l'affichage. Appuyez sur ENTRÉE. Le réglage des flammes actuel sera affiché F1 à F6. Appuyez sur les boutons « ▷ » et « ◁ » pour ajuster le réglage. Une fois que vous avez sélectionné votre réglage de flammes, appuyez deux fois sur RETOUR pour sortir du menu et retourner à l'écran d'accueil.

### Réglage de la date et l'heure

Pour régler la date et l'heure sur le radiateur :

1. Appuyez sur le bouton menu
2. Appuyez 4 fois sur « ▷ »
3. Appuyez sur entrée lorsque l'icône de la date et l'heure clignote
4. Appuyez sur entrée pour régler l'heure
5. Appuyez sur « ◁ » et « ▷ » pour régler les heures, appuyez sur entrée
6. Appuyez sur « ◁ » et « ▷ » pour régler les minutes, appuyez sur entrée pour confirmer l'heure
7. Appuyez sur « ◁ » et « ▷ » pour régler le jour, appuyez sur entrée
8. Appuyez sur « ◁ » et « ▷ » pour régler le mois, appuyez sur entrée
9. Appuyez sur « ◁ » et « ▷ » pour régler l'année, appuyez sur entrée pour confirmer la date



Minuterie d'utilisation - pour reprogrammer les modes d'usine par défaut de la minuterie :

1. Appuyez sur le bouton menu
2. Appuyez une fois sur « ▷ », l'icône de programmation clignotera. Appuyez sur entrée
3. Appuyez deux fois sur « ▷ », puis appuyez sur entrée  
\*Les jours de la semaine sont maintenant affichés en haut de l'écran\*  
Day 1 = lundi  
Day 2 = mardi  
Day 3 = mercredi  
Day 4 = jeudi  
Day 5 = vendredi  
Day 6 = samedi  
Day 7 = dimanche
4. Appuyez sur entrée pour modifier le jour 1 ou appuyez sur « ▷ » pour aller au jour souhaité et appuyez sur entrée pour le sélectionner
5. P1 sera affiché sur l'écran
6. Appuyez sur entrée pour sélectionner P1, pour aller à P2, P3 ou P4 appuyez sur « ▷ » et appuyez sur entrée pour le sélectionner
7. ON sera en surbrillance, appuyez sur entrée pour régler la période de marche
8. Appuyez sur « ◁ » ou « ▷ » pour régler les heures de la période de marche, appuyez sur entrée pour confirmer
9. Appuyez sur « ◁ » ou « ▷ » pour régler les minutes de la période de marche, appuyez sur entrée pour confirmer
10. Appuyez sur « ◁ » ou « ▷ » pour ajuster le réglage de la température, appuyez sur entrée pour confirmer
11. Appuyez sur « ◁ » ou « ▷ » pour régler les heures de la période d'arrêt, appuyez sur entrée pour confirmer
12. Appuyez sur « ◁ » ou « ▷ » pour régler les minutes de la période d'arrêt, appuyez sur entrée pour confirmer

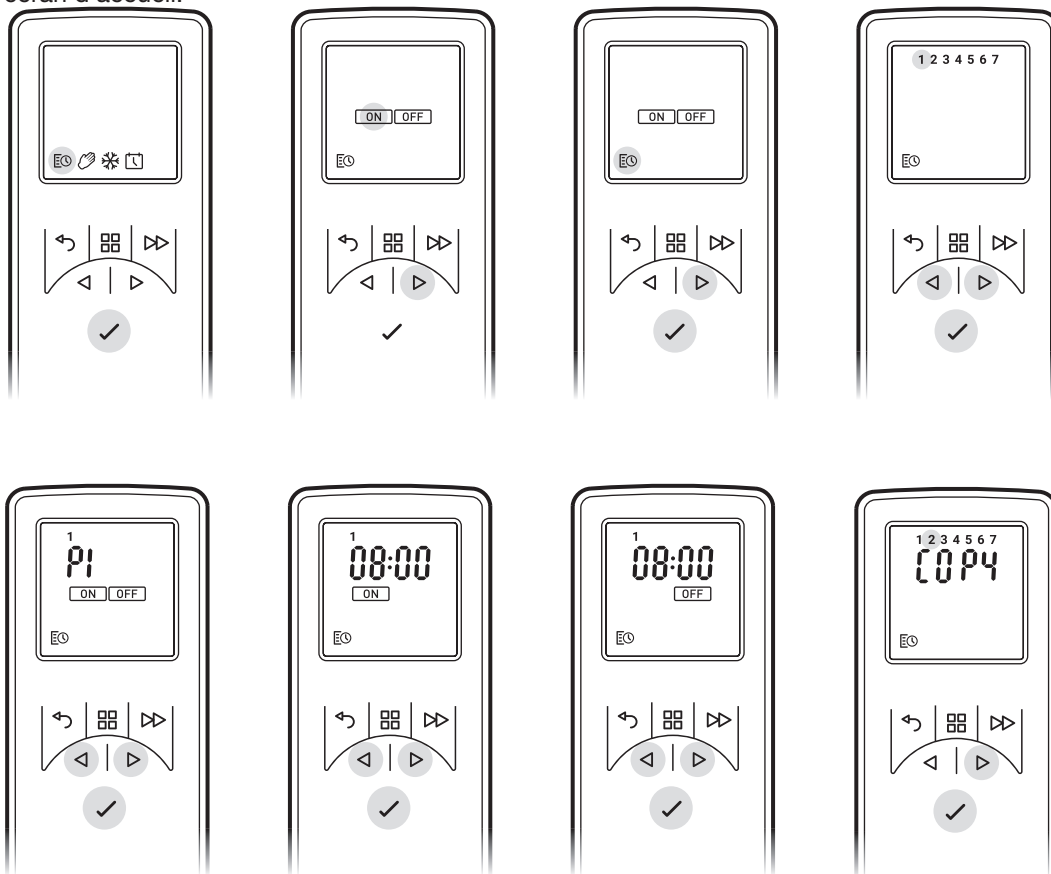
Appuyez sur entrée pour modifier le programme P2, suivez les étapes 5 à 12, appuyez sur « ▷ » pour passer à P3  
Appuyez sur entrée pour modifier le programme P3, suivez les étapes 5 à 12, appuyez sur « ▷ » pour passer à P4  
Appuyez sur entrée pour modifier le programme P4, suivez les étapes 5 à 12

Pour copier les programmes de chauffage P1 à P4 nouvellement programmés sur d'autres jours, appuyez sur le bouton entrée.

Copy s'affichera sur l'écran.

Pour copier sur le jour suivant dans l'ordre, appuyez sur le bouton « ▷ ». Pour désélectionner le jour suivant dans l'ordre, appuyez sur le bouton entrée.

Les jours de la semaine qui sont sélectionnés seront affichés en haut de l'écran. Les jours qui ont été désélectionnés ne seront pas visibles (voir les diagrammes). Appuyez sur entrée pour confirmer, le rétroéclairage clignotera et vous retournerez à l'écran d'accueil.



### Obtenir l'effet flammes désiré

1. À l'aide de la télécommande, appuyez sur MENU, FIRE clignotera sur l'affichage, appuyez sur ENTRÉE. Le réglage actuel sera affiché. Appuyez sur « ^ » ou « v » pour passer de F1 à F6, F1 étant le réglage le plus faible et F6 le plus élevé.
2. Généralement, les flammes semblent plus réalistes lorsque la commande des flammes est baissée.
3. Laissez du temps au générateur de flammes pour réagir aux changements que vous effectuez.
4. Le foyer utilisera moins d'eau si l'effet flammes est réglé à un niveau plus faible.
5. N'inclinez pas ni ne déplacez le foyer lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir ou le bac.
6. Assurez-vous que le foyer se trouve sur un plancher droit.

### Personnalisation de l'affichage

Le point de consigne de température maximale sur le produit est de 30 °C. Vous avez la possibilité de réduire ce point de consigne. Vous pouvez également passer de °C à °F.

1. Appuyez sur le bouton menu.
2. Appuyez deux fois sur le bouton AVANCE ; SP clignotera.
3. Appuyez sur entrée pour confirmer.
4. Appuyez sur « v » ou « ^ » pour choisir entre °C et °F.
5. Appuyez sur entrée pour confirmer.
6. Appuyez sur « v » ou « ^ » pour choisir votre point de consigne de température maximale.
7. Appuyez sur entrée pour confirmer.
8. Appuyez trois fois sur RETOUR pour retourner à l'écran d'accueil.

### CONSEILS GÉNÉRAUX

N'utilisez que de l'eau du robinet filtrée dans cet appareil.

Veillez toujours à ce que l'appareil repose sur une surface plane.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus de 2 semaines, retirez et videz le bac et le réservoir d'eau.

Une fois installé, ne déplacez jamais cet appareil et ne le posez jamais sur le dos sans avoir vidé l'eau du bac et du réservoir d'eau.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'effet flammes et fumée s'éteint et vous entendrez 2 bips sonores, suivez ces étapes.

1. Appuyez et mettez l'interrupteur « A » à la position (0) (voir la figure 4).
2. Sortez la couche de combustible en la soulevant délicatement et mettez-la soigneusement de côté.
3. Retirez le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut et vers l'extérieur.
4. Mettez le réservoir d'eau dans un évier et retirez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.
5. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau du robinet filtrée. Cela est nécessaire pour prolonger la durée de vie de l'unité produisant l'effet flammes et fumée. L'eau doit être filtrée à travers une unité de filtrage d'eau domestique conventionnelle et le filtre doit être remplacé régulièrement.
6. Revissez le bouchon, ne serrez pas trop.
7. Remettez le réservoir dans le bac avec le bouchon du réservoir vers le bas.
8. Remettez délicatement la couche de combustible en place.
9. Appuyez et mettez l'interrupteur « A » à la position « ON » (1) (voir la figure 4).

### NETTOYAGE

**Avvertissement : Appuyez et mettez toujours l'interrupteur « A » à la position « OFF » (0) (voir la figure 4) et déconnectez l'alimentation secteur avant de nettoyer le foyer.**

Nous vous recommandons de nettoyer les composants suivants une fois toutes les 2 semaines, notamment dans les régions où l'eau est dure :

le réservoir d'eau, le bac, la buse, le bouchon et le joint d'étanchéité du réservoir, le filtre à air.

Pour le nettoyage général, utilisez un chiffon propre et doux ; n'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs.

Pour retirer toute accumulation de poussière ou de peluche, utilisez de temps en temps l'accessoire brosse douce d'un aspirateur.

#### Réservoir d'eau

1. Retirez le réservoir d'eau comme décrit auparavant, mettez-le dans un évier et videz l'eau.
2. À l'aide de la brosse fournie, frottez doucement les surfaces intérieures du bouchon en accordant une attention particulière à l'anneau en caoutchouc dans la rainure extérieure et le joint en caoutchouc au centre.
3. Mettez une petite quantité de liquide vaisselle dans le réservoir, remettez le bouchon et secouez bien, rincez jusqu'à ce que toute trace de liquide vaisselle ait disparu.
4. Remplissez-le uniquement avec de l'eau du robinet filtrée, remettez le bouchon, ne serrez pas trop.

#### Bac

1. Sortez la couche de combustible en la soulevant délicatement et posez-la soigneusement sur le sol.
2. Appuyez et mettez l'interrupteur « A » à la position « OFF » (0).
3. Retirez le réservoir d'eau en le soulevant vers le haut.
4. Déconnectez le connecteur électrique situé à l'arrière du produit sous la plaque signalétique (voir la figure 5).
5. Ouvrez en pinçant les attaches rouges.
6. Soulevez délicatement la buse orange et mettez-la de côté.
7. Sortez le bac en le soulevant et en faisant attention à ne pas renverser l'eau qui reste à l'intérieur.
8. Le transducteur est attaché au bac avec une petite attache. Tirez l'attache vers l'arrière pour pouvoir retirer le transducteur du bac. Inclinez-le avec précaution, de façon à vider le liquide du bac.
9. Mettez une petite quantité de liquide vaisselle dans le bac et, à l'aide de la brosse fournie, nettoyez doucement toutes les surfaces dans le bac ainsi que le transducteur, y compris les disques en métal situés sur la surface rainurée supérieure (voir la figure 7).
10. Lorsqu'il est nettoyé, rincez soigneusement le bac avec de l'eau propre pour retirer toute trace de liquide vaisselle.
11. Nettoyez la buse avec la brosse et rincez-la soigneusement avec de l'eau (voir la figure 8).
12. Suivez les étapes ci-dessus à l'envers pour le réassemblage.

## Filtre à air

1. Sortez la couche de combustible en la soulevant délicatement et posez-la soigneusement sur le sol.
2. Faites glisser doucement le filtre à air vers le haut en dehors de son support en plastique (voir la figure 9).
3. Rincez-le délicatement avec de l'eau dans l'évier et séchez-le avec une serviette en tissu avant de le remettre.
4. Remettez le filtre en vous assurant que le filtre grossier noir est orienté vers l'avant du foyer.
5. Remettez la couche de combustible.

## Informations supplémentaires

### SERVICE APRÈS-VENTE

Votre produit est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, nous nous engageons à réparer ou échanger ce produit gratuitement (sauf les lampes et sous réserve de disponibilité) pourvu qu'il ait été installé et utilisé conformément à ces instructions. Vos droits en vertu de cette garantie viennent s'ajouter à vos droits statutaires qui ne sont pas affectés par cette garantie.

### RECYCLAGE



Pour les produits électriques vendus au sein de la Communauté européenne. À la fin de la durée de vie utile des produits électriques, ceux-ci ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les centres existants. Consultez les autorités locales ou le revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

### BREVET / DEMANDE DE BREVET

Les produits de la gamme Optimyst sont protégés par un ou plusieurs des brevets ou demandes de brevet suivants :

Grande Bretagne GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453 , GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537 , GB 2455277 , GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

États-Unis US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Russie RU2008140317

Europe EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1 , EP11170434.2, EP 11170435.9

Chine CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australie AU 2009248743, AU 2007224634

Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Demande internationale de brevet WO 2006027272

Afrique du Sud ZA 200808702

Mexique MX 2008011712

Corée KR 20080113235

Japon JP 2009529649

Brésil BR P10708894-9

Inde IN 4122/KOLNP/2008

Nouvelle Zélande NZ 571900



## Dépannage

Problème	Cause	Action corrective
L'effet flamme ne démarre pas.	<p>Le câble d'alimentation n'est pas branché sur une prise secteur.</p> <p>Niveau d'eau faible.</p> <p>Le connecteur basse tension n'est pas branché correctement (Fig. 5).</p> <p>Le transducteur ne repose pas convenablement dans le bac.</p>	<p>Assurez-vous que le connecteur basse tension est correctement branché.</p> <p>Vérifiez que le réservoir d'eau est plein et qu'il y a de l'eau dans le bac.</p> <p>Vérifiez que le connecteur est inséré correctement (Fig. 5).</p> <p>Assurez-vous que le transducteur repose dans l'alvéole du bac.</p>
L'effet flamme est trop faible.	<p>Le disque métallique du transducteur est peut-être sale (Fig. 7).</p> <p>Le câble du transducteur passe sur le disque métallique.</p>	<p>Nettoyez le disque métallique à l'aide de la brosse souple fournie (Fig. 7). Reportez-vous au chapitre « Entretien » pour connaître la procédure étape par étape.</p> <p>Faites passer le câble à l'arrière du bac et assurez-vous qu'il sorte du bac par la fente latérale.</p>
Une odeur désagréable se dégage lors de l'utilisation de l'appareil.	<p>Eau sale ou stagnante.</p> <p>Utilisation d'eau du robinet non filtrée.</p>	<p>Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Entretien ».</p> <p>Utilisez uniquement de l'eau du robinet filtrée.</p>
Les ampoules principales ne fonctionnent pas et il n'y a pas de flammes ni de fumée.	<p>Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.</p>	<p>Suivez les instructions des chapitres « <b>Entretien</b> » et « Remplissage du réservoir d'eau ».</p> <p>Assurez-vous que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur « A » de la figure 4 est sur la position « MARCHE » (I).</p>

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses elektrische Feuer von Dimplex entschieden haben. Bitte lesen Sie diesen Informationsleitfaden sorgfältig durch, um Ihr Produkt sicher installieren, verwenden und warten zu können.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden:

### 1. WARNUNG

Legen Sie keine Materialien oder Kleidungsstücke auf das Gerät und behindern Sie nicht die Luftzirkulation um das Gerät herum. Dieses Gerät ist mit der Warnung NICHT ABDECKEN versehen.

### 2. BESCHÄDIGUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es fallengelassen wurde.

Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten, bevor sie es installieren und in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

### 3. ORT

Verwenden Sie es nicht im Freien.

Verwenden Sie es nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Feuer nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose oder Anschlussdose auf. Stellen Sie sicher, dass alle Möbel, Vorhänge oder andere brennbare Materialien weiter als 1 Meter vom Gerät entfernt sind. Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an einer Wand.

### 4. STECKERPOSITIONIERUNG

Das Gerät muss so positioniert werden, dass der Stecker oder die Trennstelle zugänglich ist. Halten Sie das Netzkabel von der Vorderseite des Geräts fern.

### 5. AUSSTECKEN

Im Falle eines Fehlers ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benötigt wird.

### 6. BESITZER/BENUTZER

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner bestimmungsgemäßen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regeln und reinigen oder eine Benutzerwartung durchführen.

### 7. STROM

**WARNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.**

Dieses Gerät darf nur mit Wechselstrom betrieben werden und die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen. Lesen Sie vor dem Einschalten die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen.

**ACHTUNG** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss aufgewendet werden, wo Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

**WARNUNG** – Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

## Allgemeine Informationen

Verwenden Sie in diesem Gerät nur gefiltertes Wasser. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht.

Bitte beachten Sie: In Umgebungen mit sehr geringen Hintergrundgeräuschen ist möglicherweise ein Geräusch zu hören, das mit dem Betrieb des Flammeneffekts zusammenhängt. Das ist normal und sollte kein Grund zur Sorge sein. Wenn dieses Produkt aus irgendeinem Grund einen Stromstoß bekommt, kann das Produkt abschalten. Dies ist eine normale Sicherheitsfunktion und das Produkt nimmt nach 30 Sekunden seinen Betrieb wieder auf.

Nach der Installation darf dieses Gerät niemals bewegt oder auf seine Rückseite gelegt werden, ohne vorher das Wasser aus dem Sumpf und dem Wassertank abzulassen.

Wenn Sie das Gerät länger als 2 Wochen nicht benutzen wollen, lassen Sie das Wasser aus dem Sumpf und dem Wassertank ab und trocknen Sie den Sumpf.

Wassertank, Sumpf, Sumpfdeckel, Tankkappe und Luftfilter müssen alle zwei Wochen gereinigt werden, insbesondere in Gebieten mit hartem Wasser.

Der Sumpf und der Wassertank in diesem Produkt sind mit einem Biozid-Produkt, Silberbiozid, behandelt. Dies entspricht der neuesten relevanten ISO-Norm.

## Installationsanweisungen

### BEVOR SIE BEGINNEN

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungsteile entfernt wurden (lesen Sie die Warnschilder sorgfältig durch) und bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien für eine mögliche spätere Verwendung auf, beispielsweise für den Fall eines Umzugs oder die Rücksendung des Gerätes an Ihren Lieferanten.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.

### INSTALLATION

Dieses Gerät wurde für die Unterbringung in gesondert gestaltete Strukturen konzipiert – z. B. Möbel, Kamineinfassungen etc.

Um dieses Gerät in eine andere Struktur einzubauen, sollte es unter Beachtung dieser Richtlinien sicher montiert werden:

### NOTWENDIGE BELÜFTUNG

**Eine geeignete Belüftungsöffnung ist unerlässlich, um sicherzustellen, dass Luft in das Gerät zirkulieren kann – sonst funktioniert der Opti-Myst-Flammeneffekt nicht richtig. Für diese Belüftungsöffnung ist eine Aussparung von mindestens 100 cm<sup>2</sup> erforderlich. Dieser Luftweg darf nicht behindert werden. Beispiele für Belüftungsöffnungen finden Sie in Abb. 10. Die Belüftungsöffnung sollte zugfrei sein.**

3. Konstruieren Sie eine Öffnung für das Gerät LxWxH 390x205x170mm (+3-0mm).
4. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz zum Durchführen des Netzkabels vorhanden ist.
5. Eine Aussparung von mindestens 100 cm<sup>2</sup> ist erforderlich, damit Luft in das Gerät zirkulieren kann. – Siehe NOTWENDIGE BELÜFTUNG.
6. Setzen Sie das Gerät in die Öffnung ein.
7. Entfernen Sie den Wassersumpf, um Zugang zu den Schraubenlöchern zu erhalten.
8. Schrauben Sie das Gerät mit geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Struktur.

### Befüllen des Wassertanks

1. Stellen Sie den Wassertank ins Waschbecken und entfernen Sie die Kappe (zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen).
2. Füllen Sie den Wassertank nur mit gefiltertem Leitungswasser. Dies ist notwendig, um die Lebensdauer der Flammen- und Raucheffektanlage zu verlängern. Das Wasser sollte durch eine herkömmliche Haushaltswasserfiltereinheit gefiltert und der Filter regelmäßig ausgetauscht werden. Destilliertes Wasser muss nicht verwendet werden.
3. Schrauben Sie die Kappe wieder auf – nicht zu fest anziehen.
4. Setzen Sie den Wassertank mit der Tankkappe nach unten und der flachen Seite des Tanks nach außen in den Sumpf ein.
5. Setzen Sie das Brennstoffbett auf den Wassertank.

Schließen Sie das Netzkabel an den entsprechenden Netzanschluss an der Rückseite des Geräts an und stecken Sie das Netzkabel in eine 13-Ampere/240-Volt-Steckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Betrieb des Feuers


Dieser Abschnitt beschreibt, wie Sie Ihr Feuer entweder mit den manuellen Bedienelementen oder mit der Fernbedienung aktivieren.


### MANUELLE BEDIENELEMENTE

Die manuellen Bedienelemente befinden sich unter dem Brennstoffbett.  
(Siehe Abb.4 für die Anordnung der manuellen Bedienelemente.)

Schalter 'A': – Steuert die Stromversorgung des Feuers.

Hinweis: Dieser Schalter muss auf 'ON' (I) stehen, damit das Feuer in Betrieb ist.


Schalter 'B': – Drücken Sie , um den Flammeneffekt einzuschalten. Dies wird durch einen Signalton angezeigt. Die Hauptlichter funktionieren sofort, es dauert aber weitere 30 Sekunden, bis der Flammeneffekt einsetzt.

Drücken Sie , um das Feuer in den Standby-Modus zu versetzen. Dies wird durch einen Piepton angezeigt.

### FERNBEDIENUNGSBETRIEB

Die Fernbedienung ist mit 2 AA-Batterien in einer Tasche verpackt. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab und legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität ein.

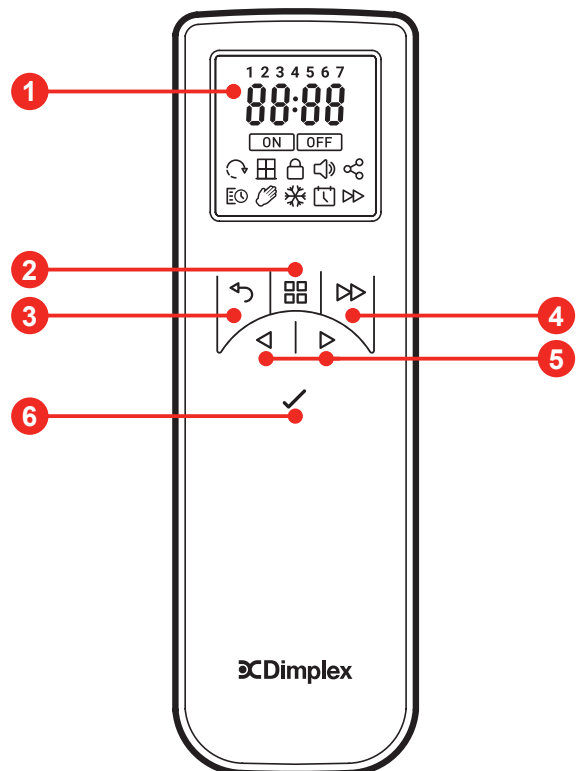
Die Fernbedienung wurde bereits während der werkseitigen Montage mit Ihrem Produkt gekoppelt. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass sich die Fernbedienung vom Produkt trennt oder wenn Sie eine Ersatzfernbedienung erhalten, müssen Sie den Kopplungsvorgang durchführen:

1. Drücken Sie bei eingestecktem Produkt Schalter A in Position ON (I). Sie sollten einen Signalton hören.
2. Halten Sie 'Taste 6' gedrückt, bis im Bildschirm PAIR angezeigt wird.
3. Bringen Sie die Fernbedienung nahe an das Produkt, wo sich der Empfänger befindet . Siehe Abb. 4.
4. Das Produkt beginnt zu piepen und zu blinken.
5. Drücken Sie 'Taste 6', um den Kopplungsvorgang abzuschließen. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

### Einschalten des Gerätes

Halten Sie die EINGABE-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Fernbedienung zu aktivieren. FIRE wird angezeigt und ON blinkt. Drücken Sie EINGABE, um das Gerät einzuschalten. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie MENÜ, sodass FIRE blinkt. Drücken Sie zweimal EINGABE.

- 1 Bildschirm
- 2 'Menü'-Taste
- 3 'Zurück'-Taste
- 4 'Weiter'-Taste
- 5 Pfeile für nach 'oben und unten'
- 6 'Eingabe'-Taste



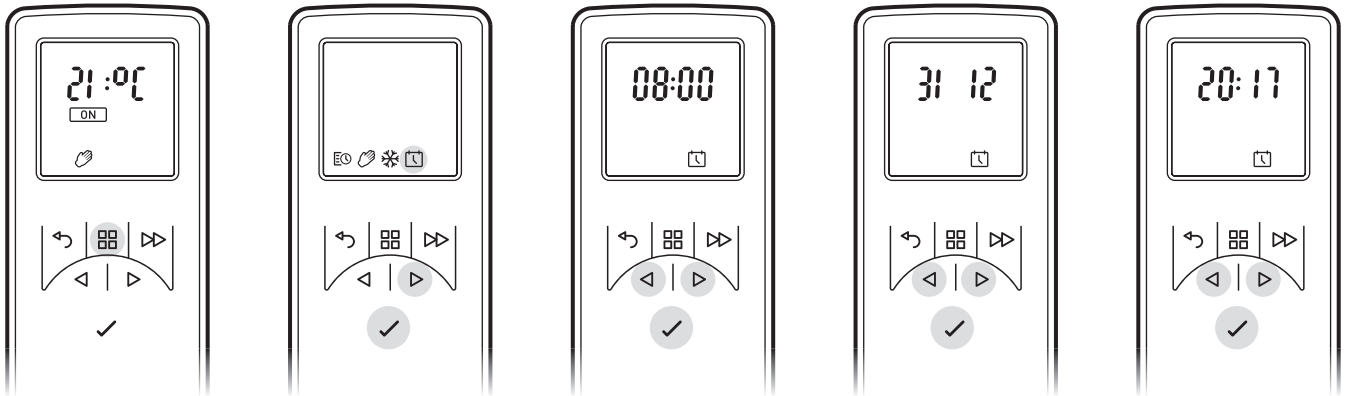
## Anpassen der Flammeneinstellung

Drücken Sie bei aktivierter Fernbedienung einmal ▷. FIRE blinkt auf dem Bildschirm. Drücken Sie EINGABE. Die aktuelle Flammeneinstellung wird angezeigt F1–F6. Drücken Sie die Tasten ▷ und ◀, um die Einstellung anzupassen. Nachdem Sie Ihre Flammeneinstellung gewählt haben, drücken Sie zweimal ZURÜCK, um das Menü zu verlassen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

## Einstellen von Datum und Uhrzeit

Um Datum und Uhrzeit am Heizgerät einzustellen:

1. Drücken Sie die 'Menü'-Taste.
2. Drücken Sie die Taste ▷ viermal.
3. Drücken Sie 'Eingabe', wenn das Symbol für Datum und Uhrzeit blinkt.
4. Drücken Sie 'Eingabe', um die Zeit einzustellen.
5. Drücken Sie ◀ und ▷, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie 'Eingabe'.
6. Drücken Sie ◀ und ▷, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie 'Eingabe', um die Uhrzeit zu bestätigen.
7. Drücken Sie ◀ und ▷, um den Tag einzustellen, und drücken Sie 'Eingabe'.
8. Drücken Sie ◀ und ▷, um den Monat einzustellen, und drücken Sie 'Eingabe'.
9. Drücken Sie ◀ und ▷, um das Jahr einzustellen, und drücken Sie 'Eingabe', um das Datum zu bestätigen.



Benutzer-Timer – Zum Neuprogrammieren der werkseitig voreingestellten Timer-Modi:

1. Drücken Sie die 'Menü'-Taste.
2. Drücken Sie einmal auf ▷, bis das Zeitplan-Symbol blinkt. Drücken Sie 'Eingabe'.
3. Drücken Sie zweimal ▷ und dann 'Eingabe'.  
\*Wochentage werden jetzt oben am Bildschirm angezeigt\*
- Day 1 = Montag  
Day 2 = Dienstag  
Day 3 = Mittwoch  
Day 4 = Donnerstag  
Day 5 = Freitag  
Day 6 = Samstag  
Day 7 = Sonntag
4. Drücken Sie 'Eingabe', um Tag 1 zu ändern, oder drücken Sie ▷, um zum gewünschten Tag zu navigieren, und drücken Sie 'Eingabe', um ihn auszuwählen.
5. P1 wird auf dem Bildschirm angezeigt.
6. Drücken Sie 'Eingabe', um P1 auszuwählen, drücken Sie ▷, um zu P2, P3 oder P4 zu navigieren, und drücken Sie 'Eingabe', um es auszuwählen.
7. ON wird hervorgehoben, drücken Sie 'Eingabe', um die Einschaltzeit einzustellen.
8. Drücken Sie ◀ oder ▷, um die Einschaltstunde einzustellen, und drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
9. Drücken Sie ◀ oder ▷, um die Einschaltminute einzustellen, und drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
10. Drücken Sie ◀ oder ▷, um die Temperatureinstellung anzupassen, und drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
11. Drücken Sie ◀ oder ▷, um die Ausschaltstunde einzustellen, und drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
12. Drücken Sie ◀ oder ▷, um die Ausschaltminute einzustellen, und drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.

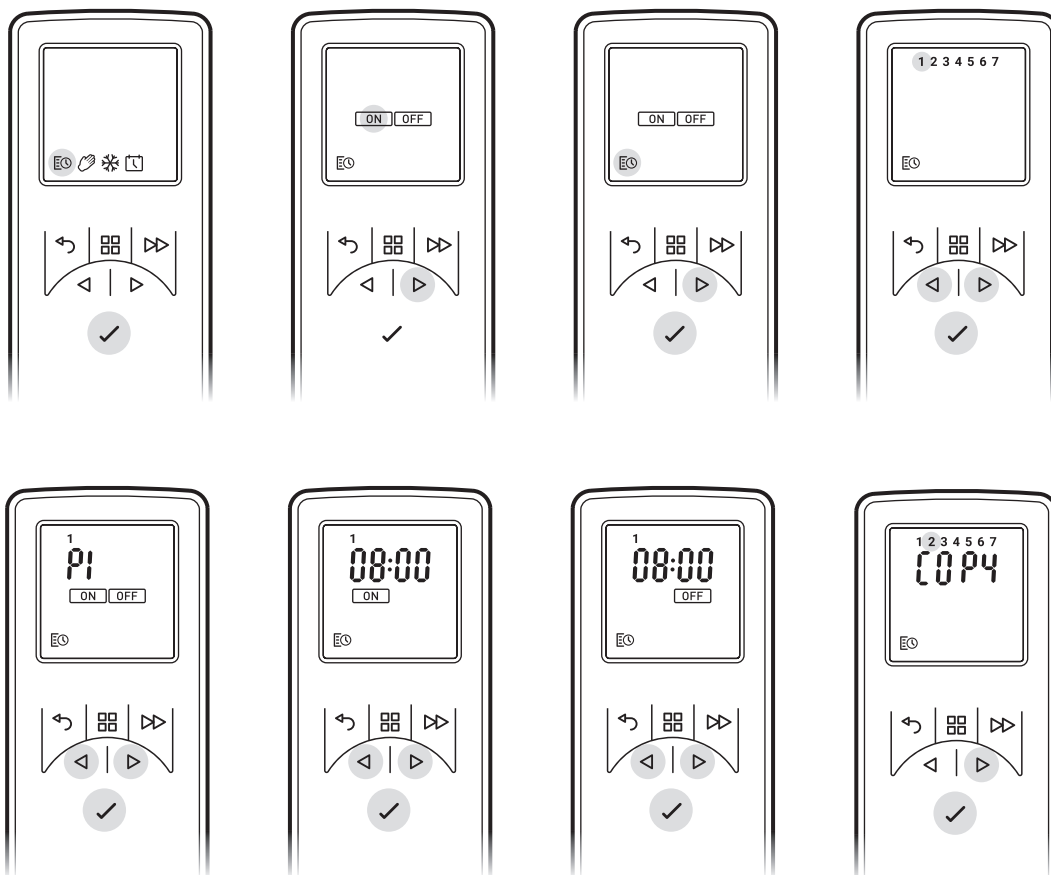
Drücken Sie 'Eingabe', um Programm P2 zu ändern. Befolgen Sie die Schritte 5 bis 12. Drücken Sie ▷, um zu P3 zu springen.

Drücken Sie 'Eingabe', um Programm P3 zu ändern. Befolgen Sie die Schritte 5 bis 12. Drücken Sie ▷, um zu P4 zu springen.

Drücken Sie 'Eingabe', um Programm P4 zu ändern. Befolgen Sie die Schritte 5 bis 12.

Um neu programmierte Heizprogramme P1 bis P4 auf andere Tage zu kopieren, drücken Sie die 'Eingabe'-Taste. Copy wird auf dem Bildschirm angezeigt. Um auf den nächstfolgenden Tag zu kopieren, drücken Sie die Taste ▷. Um den nächstfolgenden Tag abzuwählen, drücken Sie die 'Eingabe'-Taste.

Die ausgewählten Wochentage werden oben auf dem Bildschirm angezeigt. Die abgewählten Tage sind nicht sichtbar (siehe Abbildungen). Drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe', die Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf und die Anzeige kehrt zum Startbildschirm zurück.



### Erhalten des gewünschten Flammeneffekts

1. Drücken Sie auf der Fernbedienung MENÜ, auf dem Bildschirm blinkt FIRE, drücken Sie EINGABE. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Drücken Sie ^ oder v, um zwischen F1 und F6 umzuschalten. F1 ist die niedrigste und F6 die höchste Einstellung.
2. Generell erscheinen die Flammen realistischer, wenn die Flammensteuerung heruntergeregelt ist.
3. Geben Sie dem Flammenerzeuger Zeit, um auf die Änderungen zu reagieren, die Sie vornehmen.
4. Das Feuer verbraucht weniger Wasser, wenn der Flammeneffekt auf eine kleinere Stufe gestellt ist.
5. Kippen oder bewegen Sie das Feuer nicht, solange sich Wasser im Tank oder Sumpf befindet.
6. Stellen Sie sicher, dass sich das Feuer auf ebenem Boden befindet.

### Anpassen der Anzeige

Der maximale Temperatursollwert am Produkt ist 30°C. Sie haben die Möglichkeit, diesen Sollwert niedriger einzustellen. Sie können auch °C in °F ändern.

1. Drücken Sie die Menü-Taste.
2. Drücken Sie die WEITER-Taste zweimal. – SP blinkt.
3. Drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
4. Drücken Sie v oder ^, um zwischen °C und °F zu wählen.
5. Drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
6. Drücken Sie v oder ^, um Ihren maximalen Temperatursollwert auszuwählen.
7. Drücken Sie zur Bestätigung 'Eingabe'.
8. Drücken Sie dreimal ZURÜCK, um zum Startbildschirm zurückzukehren.

### ALLGEMEINE TIPPS

Verwenden Sie in diesem Gerät nur gefiltertes Wasser. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht.

Wenn Sie das Gerät länger als 2 Wochen nicht benutzen wollen, entfernen und entleeren Sie den Sumpf und den Wassertank.

Nach der Installation darf dieses Gerät niemals bewegt oder auf seine Rückseite gelegt werden, ohne vorher das Wasser aus dem Sumpf und dem Wassertank abzulassen.

### BEFÜLLEN DES WSSERTANKS

Wenn der Wassertank leer ist, der Flammen- und Raucheffect erlischt und Sie zwei Signaltöne hören, befolgen Sie diese Schritte:

1. Drücken Sie Schalter 'A' auf (0) (siehe Abb.4).
2. Heben Sie behutsam das Brennstoffbett heraus und legen es vorsichtig beiseite.
3. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach oben und außen heben.
4. Stellen Sie den Wassertank ins Waschbecken und entfernen Sie die Kappe (zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen).
5. Füllen Sie den Wassertank nur mit gefiltertem Leitungswasser. Dies ist notwendig, um die Lebensdauer der Flammen- und Raucheffectanlage zu verlängern. Das Wasser sollte durch eine herkömmliche Haushaltswasserfiltereinheit gefiltert und der Filter regelmäßig ausgetauscht werden.
6. Schrauben Sie die Kappe wieder auf, dabei nicht zu fest anziehen.
7. Stellen Sie den Tank mit der Tankkappe nach unten zurück in den Sumpf
8. Stellen Sie das Kraftstoffbett behutsam zurück in Position
9. Drücken Sie Schalter 'A' in Position 'ON' (I) (siehe Abb.4).

### REINIGUNG

**Warnung – Stellen Sie Schalter 'A' immer auf 'OFF' (0) (siehe Abb. 4) und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie das Feuer reinigen.**

Wir empfehlen, die folgenden Komponenten alle 2 Wochen zu reinigen, insbesondere in Gebieten mit hartem Wasser: Wassertank, Sumpf, Düse, Tankkappe und Dichtung, Luftfilter.

Verwenden Sie für die allgemeine Reinigung ein weiches sauberes Staubtuch – nehmen Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel.

Um Staub- oder Flusenansammlungen zu entfernen, sollte gelegentlich der weiche Bürstenaufsatz eines Staubsaugers verwendet werden.

### Wassertank

1. Entfernen Sie den Wassertank, wie zuvor beschrieben, legen Sie ihn ins Waschbecken und entleeren Sie das Wasser.
2. Reiben Sie mit der mitgelieferten Bürste behutsam die Innenflächen der Kappe und achten Sie dabei besonders auf den Gummiring in der Außennut und die mittlere Gummidichtung.
3. Geben Sie eine kleine Menge Spülmittel in den Tank, setzen Sie die Kappe wieder auf und schütteln Sie ihn gut. Spülen Sie ihn aus, bis alle Spuren von Spülmittel verschwunden sind.
4. Füllen Sie nur gefiltertes Leitungswasser nach, setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie nicht zu fest an.

### Sumpf

1. Heben Sie behutsam das Brennstoffbett heraus und legen es vorsichtig auf den Boden.
2. Drücken Sie Schalter 'A' in Position 'OFF' (0).
3. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach oben heben.
4. Trennen Sie den elektrischen Steckverbinder, der sich auf der Rückseite des Produkts unter dem Typenschild befindet (siehe Abb. 5).
5. Öffnen Sie die roten Clips.
6. Heben Sie die orangefarbene Düse behutsam an und legen Sie sie beiseite.
7. Heben Sie den Sumpf heraus und achten Sie darauf, kein Wasser zu verschütten, das sich noch darin befindet.
8. Der Wandler ist im Sumpf durch einen kleinen Clip gesichert. Ziehen Sie den Clip zurück, damit der Wandler aus dem Sumpf entfernt werden kann. Kippen Sie vorsichtig, damit das Wasser aus dem Sumpf abfließt.
9. Geben Sie eine kleine Menge Spülmittel in den Sumpf und reinigen Sie mit der mitgelieferten Bürste behutsam den Wandler, einschließlich der Metallscheiben, die sich in der oberen gerillten Fläche befinden (siehe Abb. 7).
10. Spülen Sie den Sumpf nach der Reinigung gründlich mit sauberem Wasser, um alle Spuren von Spülmittel zu entfernen.
11. Reinigen Sie die Düse mit der Bürste und spülen Sie sie gründlich mit Wasser aus (siehe Abb. 8).
12. Zum Wiederausammenbau führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

## **Luftfilter**

1. Heben Sie behutsam das Brennstoffbett heraus und legen es vorsichtig auf den Boden.
2. Schieben Sie den Luftfilter behutsam nach oben aus seinem Kunststoffhalter heraus (siehe Abb. 9).
3. Spülen Sie ihn im Waschbecken vorsichtig mit Wasser ab und trocknen Sie ihn mit einem Stofftuch, bevor sie ihn zurücksetzen.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein und achten Sie darauf, dass der grobe schwarze Filter zur Vorderseite des Feuers zeigt.
5. Setzen Sie das Brennstoffbett wieder ein.

## **Zusatzinformationen**

### **KUNDENDIENST**

Ihr Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Frist verpflichten wir uns, dieses Produkt kostenlos zu reparieren oder auszutauschen (ausgenommen Lampen und je nach Verfügbarkeit), sofern es gemäß dieser Anleitung installiert und betrieben wurde. Ihre Rechte aus dieser Garantie ergänzen Ihre gesetzlichen Rechte, die wiederum von dieser Garantie nicht berührt werden.

### **RECYCLING**



Für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden – Am Ende der Nutzungsdauer von elektrischen Produkten darf es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Anlagen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler nach einer Recycling-Beratung in Ihrem Land.

### **PATENT/PATENTANMELDUNG**

Produkte aus dem Optimyst-Sortiment sind durch eines oder mehrere der folgenden Patente und Patentanmeldungen geschützt:

Großbritannien GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

Vereinigte Staaten US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Russland RU2008140317

Europäische EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1, EP11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australien AU 2009248743, AU 2007224634

Kanada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Internationale Patentanmeldung WO 2006027272

Südafrika ZA 200808702

Mexico MX 2008011712

Korea KR 20080113235

Japan JP 2009529649

Brasilien BR P10708894-9

Indien IN 4122/KOLNP/2008

Neuseeland NZ 571900



Fehlerdiagnose		
Symptom	Ursache	Abhilfe
Der Flammeneffekt lässt sich nicht einschalten.	<p>Netzstecker ist nicht angeschlossen.</p> <p>Wenig Wasser.</p> <p>Der Niederspannungsstecker ist nicht richtig angeschlossen (Abb. 5).</p> <p>Die Wandlereinheit sitzt nicht richtig im Sumpf.</p>	<p>Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an die Steckdose angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt ist, und ob sich Wasser im Sumpf befindet.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Stecker korrekt angeschlossen ist (Abb. 5).</p> <p>Sorgen Sie dafür, dass der Wandler richtig in der geformten Aussparung im Sumpf sitzt.</p>
Der Flammeneffekt arbeitet zu niedrig.	<p>Die Metallscheibe im Wandler ist evtl. verschmutzt (siehe Abb. 7).</p> <p>Die Leitung von der Wandlereinheit liegt über der Metallscheibe.</p>	<p>Die Metallscheibe mit der beigefügten weichen Bürste reinigen (siehe Abb. 7). Die schrittweise gegliederten Anweisungen finden Sie im Abschnitt „Wartung“.</p> <p>Die Leitung zur Rückseite des Sumpfs führen und darauf achten, dass sie im seitlichen Schlitz aus dem Sumpf austritt.</p>
Unangenehmer Geruch während des Betriebs.	<p>Verschmutztes oder abgestandenes Wasser.</p> <p>Es wird ungefiltertes Leitungswasser benutzt.</p>	<p>Das Gerät wie im Wartungsabschnitt erläutert reinigen.</p> <p>Nur gefiltertes Leitungswasser benutzen.</p>
Die Hauptlampen leuchten nicht, und es sind weder Flammen noch Rauch zu sehen.	<p>Es ist kein Wasser im Tank.</p>	<p>Befolgen Sie die Anweisungen unter <b>Wartung</b> „Wassertank auffüllen“.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an die Steckdose angeschlossen ist und Schalter „A“ (Abb. 4) auf I).</p>

**Увод**

Ви благодариме на купувањето на овој производ од АГЕНС+. Ве молиме да го прочитате ова упатство внимателно со цел успешно да го инсталирате каминот и да го користите и одржувате долго време.

**ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ СОВЕТИ**

Кога се користи електричен уред, основното внимание се сведува на тоа да не се предизвика пожар, електричен удар и повреда на лице како и следното:

**1. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Не поставувајте никаков материјал или парчиња ткаенина кои би го спречиле струењето на воздухот околу уредот.

На овој уред има предупредување DO NOT COVER - што значи НЕ ПОКРИВАЈ

**2. ШТЕТА**

Немојте да го користите уредот ако истиот е оштетен: скршен, паднат.

Доколку уредот е оштетен однесете го во сервис. Немојте да продолжите со негова инсталација.

Доколку кабелот за напојување е оштетен на било каков начин, не смеете да го приклучувате уредот во електрична мрежа! Однесете го уредот во сервис или ангажирајте стручно лице за да го порави односно замени.

**3. ЛОКАЦИЈА**

Немојте да го користите овој уред надвор, во бања, во близина на извор на пареа, капки вода или базен. Забрането е да има било каква електрична инсталација во областа каде што дува топол воздух од каминот. Осигурајте се дека нема запаливи материји како што се завеса, теписсон или друг лесно горлив материјал најмалку 1 метар од производот.

Секогаш уредот мора да стои на строго хоризонтална површина. Доколку е можно, причврстете го на сид.

**4. ПОЗИЦИЈА НА УТИКАЧОТ**

Уредот мора да е поставен така да утикачот е скогаш слободно достапен во случај да има потреба од брзо негово исклучување.

Не го пуштај кабелот со утикачот во предниот дел на уредот, пред се никогаш кога уредот е вклучен да не дојде до топење на кабелот. .

**5. ИСКЛУЧУВАЊЕ**

Во случај на неисправно функционирање на уредот, исклучи го уредот.

Доколку уредот долго време нема да се употребува, исклучи го утикачот од електрична мрежа.

**6. КОРИСНИК / СОПСТВЕНИК**

Уредот може да се користи од страна на деца со наполнети 8 години или повеќе. Овој уред може да се користи од страна на лица со намалена ментална, психичка или физичка способност или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор и им е дадена соодветна обука за користење на уредот на безбеден начин и разбирање на можните опасности кои се вклучени. Овој уред не е играчка и децата не треба да си играат со него. Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да се прават од страна на деца без надзор.

Децата со помалку од 3 години треба да се држат настрана од овој уред а децата со помалку од 8 години смеат само да го вклучуваат и исклучуваат овој уред.

**7. ЕЛЕКТРИЧНА МРЕЖА**

**ВНИМАНИЕ - ОВОЈ УРЕД МОРА ДА Е УЗЕМЈЕН.**

Овој уред може да се користи само на наизменична (АС) струја ~ волтажата треба да одговара на онаа напишана на уредот. Пред вклучување, ве молиме да го прочитате целото упатство. .

**ВНИМАТЕЛНО** — Некои делови од овој уред стануваат многу жешки и може да предизвикаат изгореници.

Посебно внимание треба да им се посвети на децата и други лица кои се присутни во неговата близина.

**ВНИМАНИЕ** Со цел да се избегне прегревање на уредот, тој не смее да се покрива

## ОСНОВНИ ИНФОРМАЦИИ

### Користете само филтрирана вода!

Секогаш осигурајте се дека уредот е во строга хоризонтална положба.

Забележете: Во услови кога уредот се користи во многу тивка средина, можно е да се слушне звук кој е поврзан со работењето на обој уред. Тоа е нормално и не треба да предизвикува загриженост.. Доколку производот доживее престанок на електрична струја од било кои причини, приоводот може сам да се исклучи и да продолжи со работа после 30 секунди. Ова е нормална безбедносна мерка .

Еднаш инсталиран, не го поместувај и не го превртувај уредот. Прво извади го резервоарот и испразни ја преостанатата течност.

Доколку уредот нема да се користи подолго од 2 седмици, остранете ја водата од уредот (од резервоарт и од останатите делови)

Внатрешните делови каде е водата заедно со филтерот, пожелно е да се исчистат еднаш на две седмици, посебно во области каде има многу тврда вода.

Резервоарот и собирникот на водата се третирани со биоциден производ, Сребро биоцид.

Согласно со најновите важечки ISO стандарди.

## УПАТСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

Пред да започнеш

1. Осигурај се дека сите предмети од пакувањето се извадени. Прочитај ги сите ознаки. Доколку е потребно направи го тоа со некој го познава англискиот јазик. Пакувањето смести го на страна со цел да го имаш доколку има селидба или уредот се пренесува.
2. Провери дали волтажата на електричната мрежа е иста со таа што пишува на уредот.

## ИНСТАЛАЦИЈА

Овој уред е конструиран за да биде вграден во некое куќиште или вграден дел од некој мебел (на пример полица) , во облога од камин и сл.

За да може да се вгради треба да биде безбедно неместен следејќи ги следните начела:

### НУЖНА ВЕНТИЛАЦИЈА

Мора да има слободна циркулација на воздух под уредот, во спротивно Opti-myst flame ефектот нема да работи соодветно. Отвор од барем 100cm<sup>2</sup> е потребен за соодветна вентилација. Овој отвор не смее да биде попречуван. Погледни на сл. 10

Отворите за вентилација не треба да бидат попречувани од промаја.

3. Конструирај отвор за уредот со димензии LxWxH 390x205x170mm (+3-0mm)
4. Осигурај се дека има доволно место да помине кабелот за струја.
5. Отвор од барем 100cm<sup>2</sup> е потребно за правилна работа на уредот. Погледни НУЖНА ВЕНТИЛАЦИЈА.
6. Спушти го уредот во отворот
7. Извади го собирникот на водата за да пристапиш до отворот за штрафовите.
8. Заштрафи го уредот за структурата користејќи соодветни штрафови. Штрафовите не се во склоп со уредот. .

### ПОЛНЕЊЕ НА ВОДАТА

1. Постави го резервоарот за вода во лавабо и отвори го капачето. Врти спротивно на скалките од часовникот да го отвориш.
  2. Наполни го со филтрирана вода. Ова е важно за да се обезбеди подолготрајна работа на уредот. Можеш да користиш домашно филтрирана вода. Обичната вода од чешма треба почесто да се менува, да не се дозволи да застои. **Дестилирана вода не смее да се користи!**
  3. Врати го и заврти го капачето , немојда стегаш многу јако.
  4. Врати го резервоарот во собирникот на вода со капачето свртено надолу а рамната страна на резервоарот да е свртена нагоре.
  5. Постави ги декоративните дрва врз резервоарот. Приклучи го уредот во струја.
- Потребен приклучок: 13amp/240volt. Уредот сега е спремен за употреба.

## Управување со каминот

Овде е опишано како да се користи уредот со помош на далечинскиот управувач или мануелна контрола.



### МАНУЕЛАН КОНТРОЛА

Мануелната контрола е сместена под украсните дрва.

(Погледни Сл.4 во делот на Мануелна Контрола)

Прекинувачот 'А':- Главен прекинувач на струјата до уредот.


Забелешка: За да работи уредот, треба да е на позиција 'ON' ( I ).

Прекинувач 'В':-  да се притисне за да се вклучи ефектот на пламен. Успешното вклучување ќе биде означено со краток звучен сигнал. Иако ќе се запали светлото, самиот ефект на пламен ќе се појави после околу 30 секунди. Копле  - за поставување на уредот во режим на спиење. Функцијата ќе биде означена со краток звучен сигнал.

### УПРАВУВАЊЕ СО ДАЛЕЧНСКОТО

Далечинскиот управувач доаѓа со две AA батерии. Стави ги батериите во далечинското при тоа внимавајќи на поларитетот.

Далечинскиот управувач веќе е споен со уредот во фабриката. Но доколку случајно тоа не било сторено или добиеш ново далечинско потребно е да се спарат далечинскиот управувач со уредот на следниот начин:

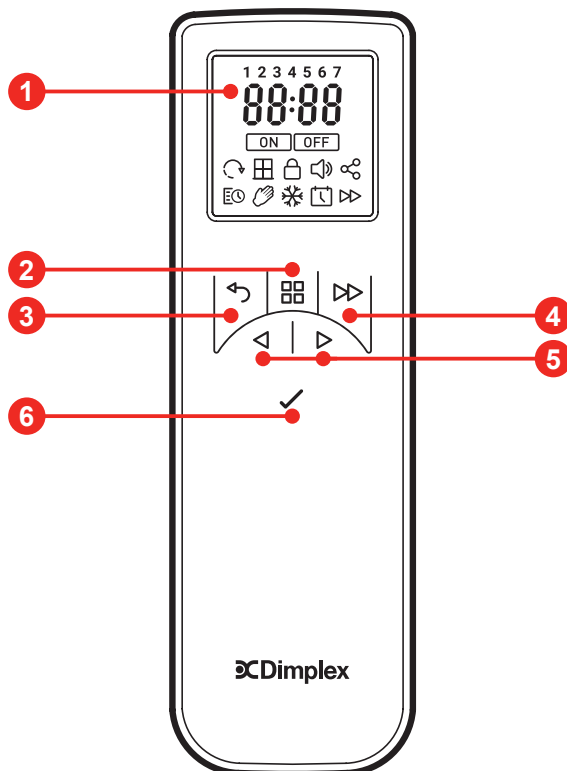
1. Вклучи го уредот со прекинувачот А да е на позиција ON ( I ) position. Ќе слушнеш звук.
2. Притисни и држи го копчето б додека не се појави на дисплејот: PAIR
3. Доближи го далечинското до уредот каде што е приемникот означен  See
4. Уредот ќе почна да трепка и да испушта кратки звуци.
5. Притисни 'Копче б' за да се заврши процесот на спарување. Уредот ќе се префрли во мод на спиење.

### Вклучување на уредот

Притисни и држи на копчето ENTER - 3 секунди за да се активира далечинското. Ќе се испише FIRE и ќе трепка ON.

Притисни ENTER за да се приклучи уредот. Да се исклучи уредот притисни МЕНИ така да написот FIRE почне да трепка. Притисни два пати ENTER.

- 1 Дисплеј
- 2 'Мени' копче
- 3 'Назад' копче
- 4 'Напред' копче
- 5 Стрелки „Горе и Доле“
- 6 'Enter' копче



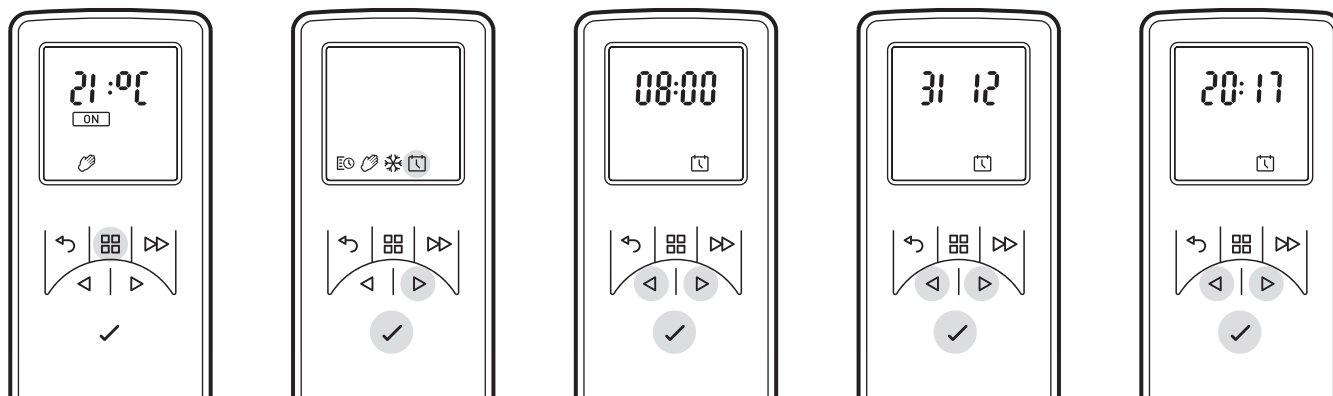
## ПОДЕСУВАЊЕ НА ИНТЕНЗИТЕТОТ НА ПЛАМЕНОТ

Притисни еднаш на далечинскиот управувач ► . FIRE ќе почне да трепка. Притисни ENTER. Моменталното подесување ќе биде прикажано F1-F6. Притисни ◀ и ▶ копчиња за да се подесување. После изборот на сетингот за пламен притисни два пати BACK за да се вратиш на главниот екран.

Подесување на Дата и Време

За да се подеси датата и времето на ефектот:

1. Притисни го копчето Menu
2. Копче притисни 4 пати
3. Притисни Enter кога Date & Time иконата ќе трепка
4. Притисни Enter да се подеси времето часот.
5. Притисни ◀ и ▶ да се подеси час. Притисни ENTER
6. Притисни ◀ и ▶ да се подеси ден. Притисни ENTER
7. Притисни ◀ и ▶ да се подеси месец. Притисни ENTER
8. Притисни ◀ и ▶ да се подеси година. Притисни ENTER да потврдиш.



Кориснички тајмер- Да се репрограмира фабричкото подесување

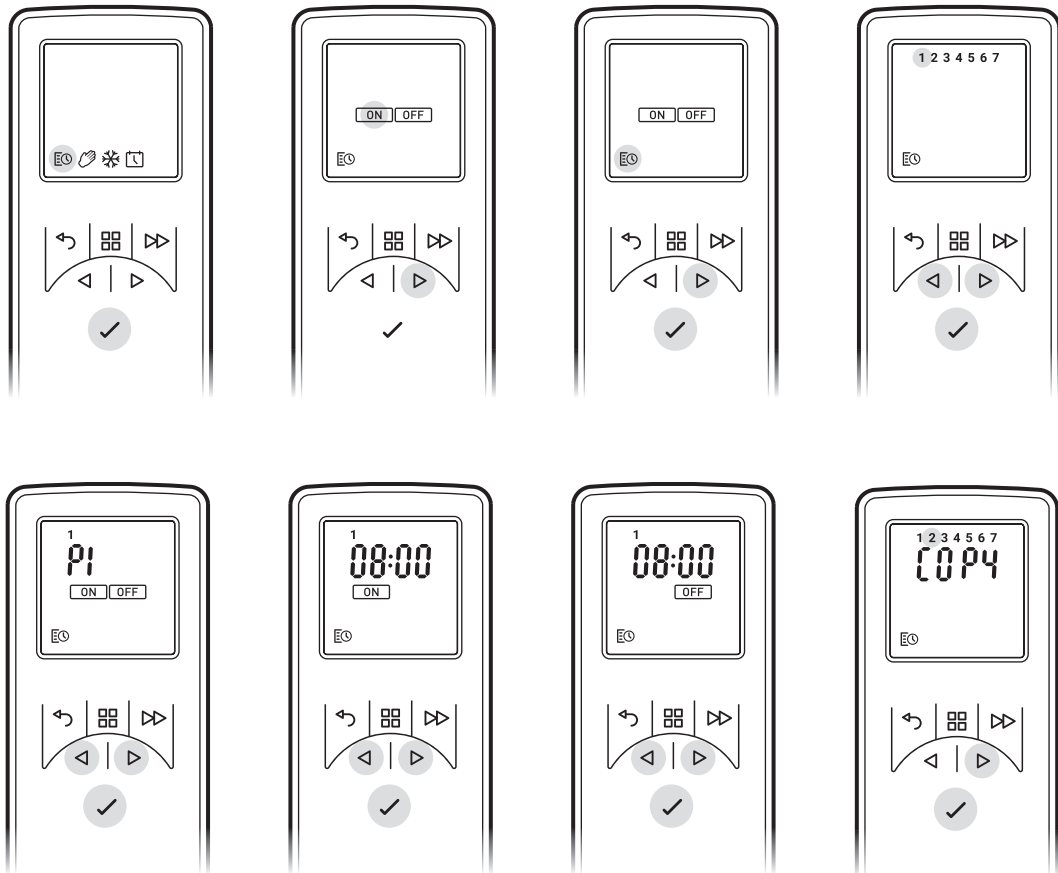
1. Притисни Menu копче
  2. Притисни ► еднаш to the schedule Icon is blinking. Притисни Enter
  3. Притисни ► два пати тогаш Притисни Enter
  - \* Деновите на седмицата се сега прикажани на горниот дел на екранот. \*
  - Day 1 = Понеделник
  - Day 2 = Вторник
  - Day 3 = Среда
  - Day 4 = Четврток
  - Day 5 = Петок
  - Day 6 = Сабота
  - Day 7 = Недела
  4. Притисни Enter да се промени Day 1 или Притисни да подесиш посакуван ден и притисни Enter да избереш
  5. P1 ќе биде прикажан на екранот
  6. Притисни Enter да избереш P1, да идеш на P2, P3 или P4 Притисни притисни Enter да избереш.
  7. ON ќе биде назначено, Притисни Enter да се подеси времето на вклучување
  8. Притисни◀ или ▶да се подеси Часот кога да се вклучи, Притисни Enter да се потврди
  9. Притисни◀ или ▶да се подесат Минути на вклучување, Притисни Enter да се потврди
  10. Притисни◀ или ▶да се подеси сетингот за температура, Притисни Enter да се потврди
  11. Притисни◀ или ▶да се подеси Часот на исклучување, Притисни Enter да се потврди
  12. Притисни◀ или▶да се подеси Минутите на исклучување, Притисни Enter да се потврди
- Притисни Enter да се модифицира Програм P2, следи ги чекорите 5-12, Притисни ► да прејдеш на P3  
Притисни Enter да се модифицира Програм P3, следи ги чекорите 5-12, Притисни ► да прејдеш на P4  
Притисни Enter да се модифицира Програм 4, следи ги чекорите 5-12

Да се копира P1 - P2 програмот на друг ден, притисни ENTER. Copy ќе биде прикажано на екранот.

Да се ископира следниот ден во секвенци, притисни го ► копчето . Да се поништи изборот на следниот ден во секвенцата, притисни ENTER.

Избраните денови од седмицата ќе бидт прикажани на врвот од екранот. Останатите денови нема да бидат прикажани. погледни ги дијаграмите.

Притисни ENTER да се потврди, задното светло ќе трепери и ќе се појави почетниот екран.



### ПОДЕСУВАЊЕ НА ПОСАКУВАНИОТ ЕФЕКТ

1. На далечинското притисни MENU, на екранот ќе се појави текстот FIRE и ќе трепка, притисни ENTER. Ќе се појави моменталното подесување. Притисни ^ или v за да се промени помеѓу F1 и F6. F1 е најнискиот степен додека F6 е највисокиот степен.
2. Вообичаено, пламенот е најреалистичен кога контролата на пламенот е исклучена.
3. Дај му на генераторот на пламенот време да изреагира.
4. Каминот ќе користи помалку вода доколку се користи помал степен.
5. Не го мрдај уредот додека има вода во уредот.
6. Осигурај се дека каминот е поставен хоризонтално.

### ПОДЕСУВАЊЕ НА ДИСПЛЕЈОТ

**Најголемата температура кој може да се подеси е 30°C** Имаш можност да ја намалиш темпеаратурата на подесување. Можеш да бираш помеѓу °C и °F

1. Притисни Menu копче.
2. Притисни ADV копче, два пати- SP ќе почне да трепка.
3. Притисни Enter за да потврдиш.
4. Притисни v or ^ да избереш помеѓу °C и °F.
5. Притисни Enter да потврдиш.
6. Притисни v или ^ да избереш макс. температура на подесување
7. Притисни Enter да потврдиш
8. Притисни BACK три пати за да се вратиш на главниот екран

## Одржување

### ОПШТИ СОВЕТИ

Користи само вода од чешма

Секогаш биди сигурен дека уредот е поставен хоризонтално

Доколку не го користиш уредот 2 или повеќе седмици, испразни ја водата

Не го превртувај уредот и не го мрдај уредот доколку има вода во него.

## ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

Кога резервоарот е празен ефектот на оган и пламен се исклучуваат при што се слушаат 2 звучни сигнали, следиди ги следните лекори.

1. Нежно крени ги декоративните дрва и постави ги на страна.
2. Притисни го Прекинувачот А (0) Сл. 4
3. Крени го резервоарот кревајќи го нагоре и нанадвор.
4. Постави го лавабо и отвори го капачето. Наспроти стрелките за д асе отвори.
5. Наполни го со филтрирана вода. Ова е ваѓно за да се продолжи животот на единцата за правење на ефектот. Водата треба да се филтрира со домашен филтер за вода и да биде често менувана.
6. Врати го капачето назад и заврти го нежно.
7. Врати го резервоарот во собирникот со капачето свртено надолу.
8. Притисни го прекинувачот 'А' во позиција 'ON' (I) Сл. 4
9. Нежно врати ги дрвата на нивната почетна позиција.

## ЧИСТЕЊЕ

**СЕКОГАШ** - Исклучи го уредот преку Прекинувач 'А' со подесување на позиција 'OFF' (0)(Сл. 4) и исклучување на утикачот од струја пред почетокот на чистењето.

Препорачано е чистење на следните компоненти еднаш на 2 седмици , посебно во облаади со многу тврда вода:

- Водениот резервоар, собирачот на вода, капалето на резервоарот, водениот филтер и дизната.

За чистење користи мека крпа за прашина - никогаш немој да користиш абразивни средства.

За отстранување на прашиката користи го усисивачот на помал интензитет со додаток от за четкички.

## РЕЗЕРВОАР ЗА ВОДА

1. Извади го резервоарот и стури ја водата.
2. СО помош на четкичката која е дојдена со каминот исчисти ги внатрешните сидови на капачето, внимавајќио многу на гумичките.
3. Стави мала количина на средствои за чистење во резервоарот, наполни го со вода, протреси убаво и исплакни го детално резервоарот.
4. Наполни го повторно со вода. Затвори го капачето при тоа немој многу да го стегаш. Направи ги тоа нежно.

## СОБИРАЧ НА ВОДА

1. Отстрани ги дрвата и резервоарот.
2. Исклучи го електричниот конектор, лоциран позади уредот, под налпницата. Сл. 5
3. Сврти ги црвените држачи.
4. Нежно крени го портокаловата дизна и постави ја на страна.
5. Отстрани го собирачот на вода за да не се истури вода во внатрешноста.
6. Генераторот на ефектор е обезбеден со мала штипка. Повлечи ја штипката за да се ослободи генераторот. Полека протреси го за да се истресе водата од него.
7. Стави мала количина на течност за чистење во дсобирачот на вода и нежно исчисти ги сите површини со помош на четкичката која е дојдена со уредот. Нежно исчисти го и генераторот заедно со металната плочка лоцирана во горниот дел . (Види слика 7)
8. Кога е исчистењен исплакни ги деловите со чиста вода и отстрани ги сите траги од средството за чистење
9. Исчисти ја дизната со четкичката и исплакни убаво. (Погледни СЛ.8)
10. Врати ги по ред сите елементи.

## ВОЗДУШЕН ФИЛТЕР

1. Нежно отстрани ги дрвата и стави ги на страна.
2. Нежно излизгај го воздушниот филтер нагоре од неговиот пластичен држач. (Сл.9)
3. Исплакни го филтерот под вода ставете го да се исуши.
4. Врати го филтерот назад. Внимавај РАПАВАТА СТРАНА треба да биде свртена кон предната страна на уредот.

## СЕРВИС ПОСЛЕ ПРОДАЖБА

**За твојот производ имаш гаранција од 2 години од датумот на купување.** Во рок од овие 2 години. Сите детали се во гаранцискиот лист даден од страна на продавачот.

## ПРОБЛЕМИИ РЕШЕНИЈА

Симптом	Причина	Можни решенија
Ефектот на пламен не сака да почне.	<p>Главниот кабел за струја не е приклучен.</p> <p>Ниско ниво на вода или нема вода.</p> <p>Кабелот со ниска волтажа не е приклучен соодветно. (Види сл. 5)</p> <p>Генераторот не е поставен соодветно во собирникот за вода</p>	<p>Провери дали е утикачот целосно влезен во штекерот.</p> <p>Провери дали во резервоарот има вода и дека има вода во собирникот за вода.</p> <p>Провери дали генераторот е приклучен (Сл. 5)</p> <p>Осигурај се дека генераторот е правилно поставен</p>
Ефектот на пламен е премал	<p>Металниот диск во генераторот можно да е прлав. Погледни Сл. 7</p> <p>Кабелот поминува над металниот диск</p> <p>Филтерот за воздух можеби треба да се исчисти</p> <p>Филтерот за воздух може да не е поставен правилно</p>	<p>Искчисто го металниот диск (Сл. 7)</p> <p>Погледни гичекорите за чистење во ова упатство.</p> <p>Насочи го кабелот кон задниот дел собирникот на водата и осигурај дека е поставен на бочната страна при излезот од собирникот.</p> <p>Извади го филтерот и исчисти го.</p> <p>Репозиционирај го филтерот.</p>
Пепријатна миризба.	<p>Прлава или стоена вода.</p> <p>Се користи нефилтрирана вода</p>	<p>Исчисти го уредот према упатството</p> <p>Користи само филтрирана вода.</p>
Главните лампи не свртат и нема пламен/чад.	Нема вода во резервоарот	<p>Следи го упатството во делот 'Полнење на филтерот'.</p> <p>Провери дали уредот е приклучен во струја и преклопникот 'A'Сл.4 е во позиција 'ON' ( I ).</p>



Fig. 1

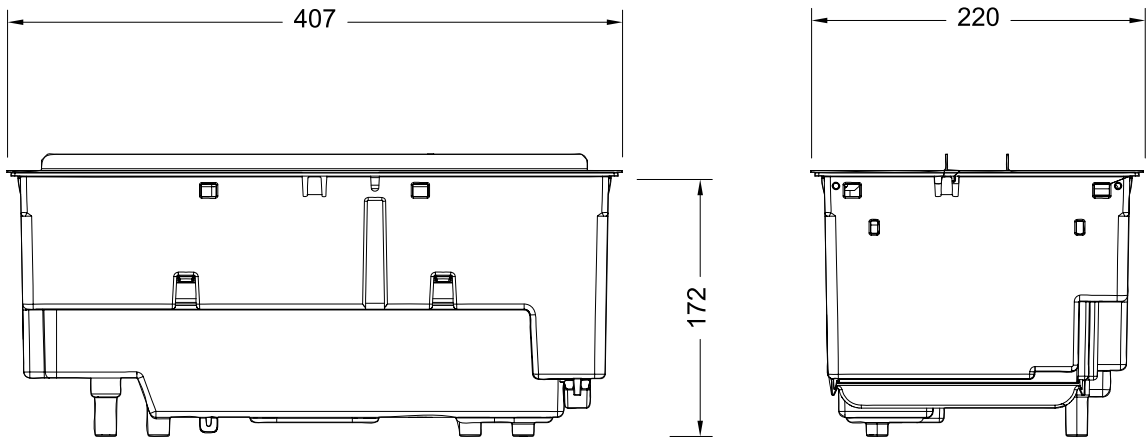


Fig. 2

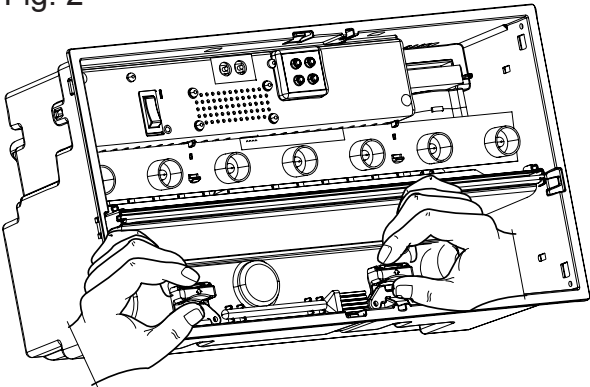


Fig. 3

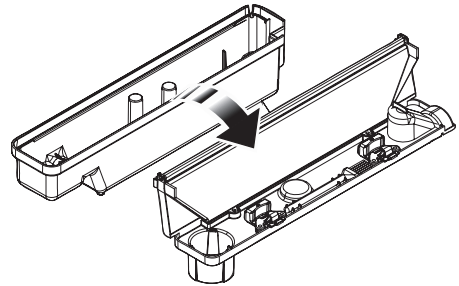


Fig. 4

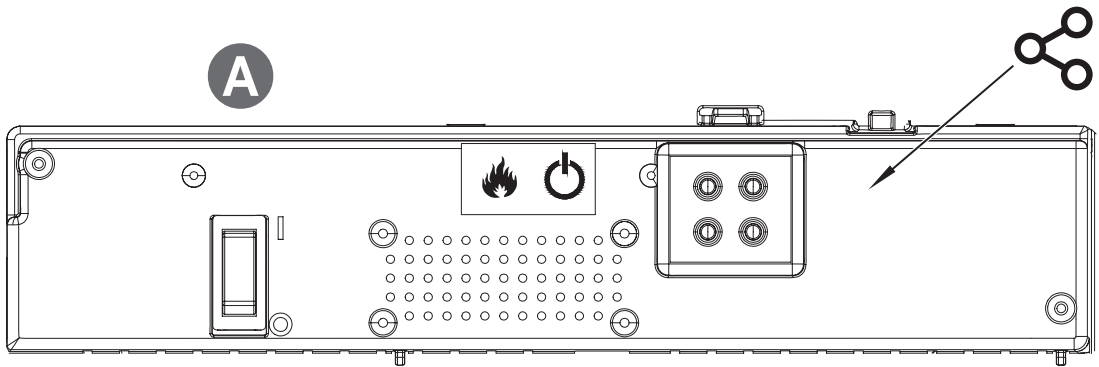


Fig. 5

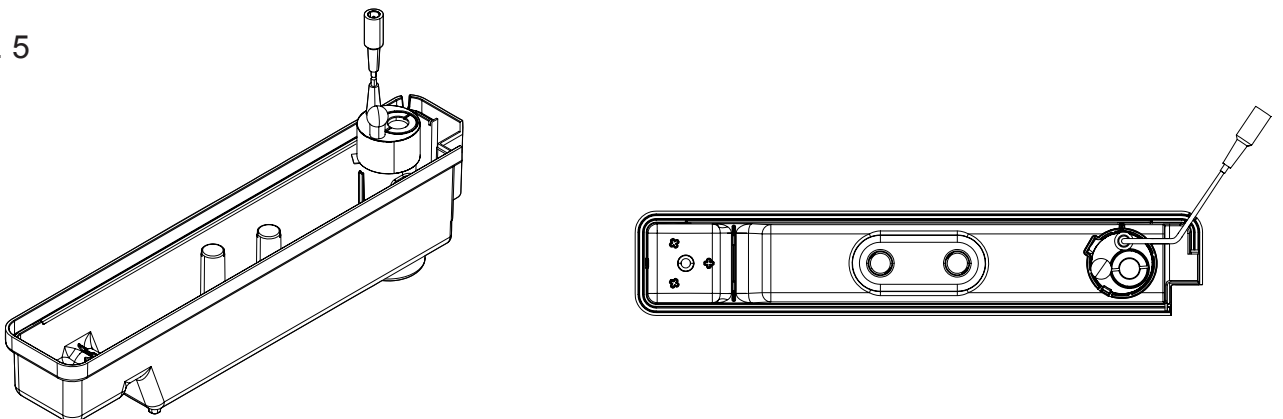


Fig. 6

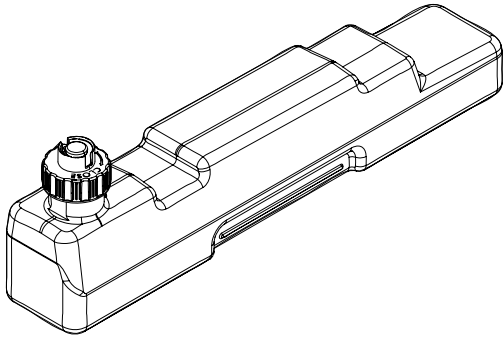


Fig. 7

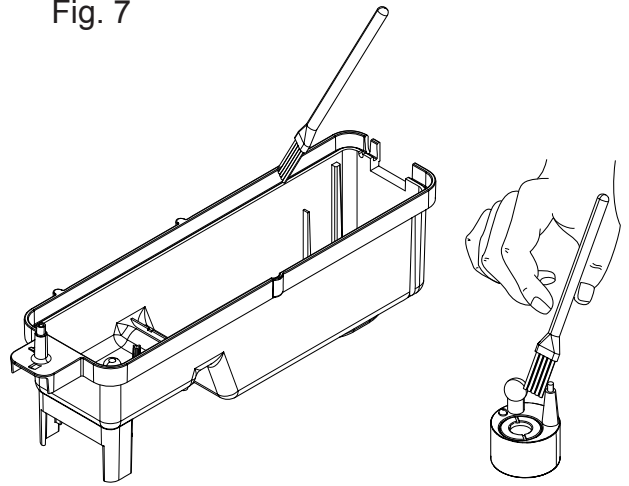


Fig. 8

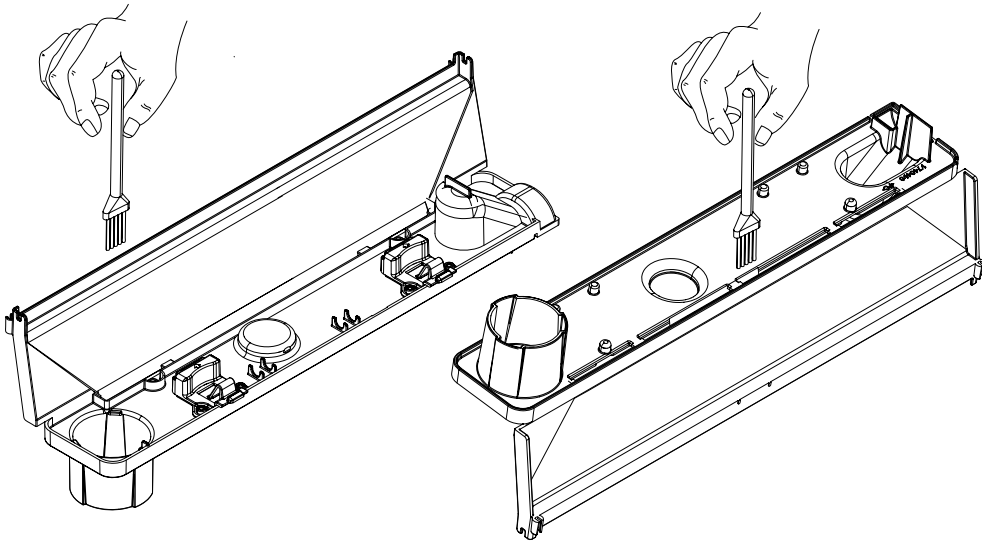


Fig. 9

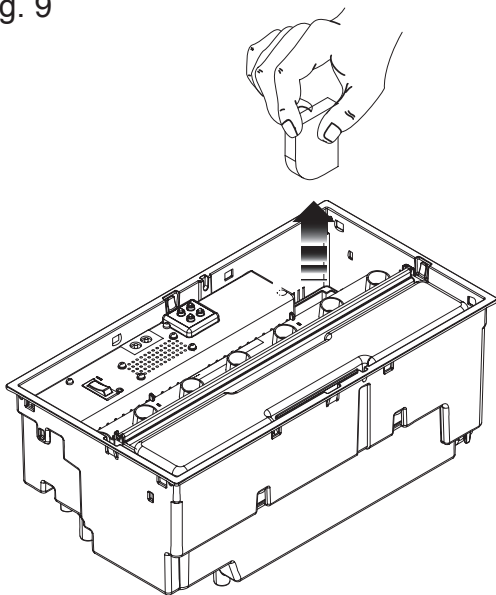


Fig. 10

